

Факультет технологий управления и гуманитаризации  
Кафедра «Иностранные языки»

**О.В. Королько**

## **ВВЕДЕНИЕ В ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК**

**Учебные материалы  
для студентов 1 курса  
всех специальностей**

*Электронный учебный материал*



**Минск 2013**

УДК 811.134.2 (075.8)  
ББК 81.2 Испя 7  
К 68

**А в т о р:** *О.В. Королько*

**Р е ц е н з е н т ы:**

*Л.И. Копань*, заведующая кафедрой иностранных языков № 1 БГАТУ,  
кандидат филологических наук, доцент

*С.И. Лягушевич*, доцент кафедры иностранных языков № 1 БГУИР,  
кандидат филологических наук, доцент

Цель учебных материалов – формирование навыков чтения и говорения на элементарном уровне.

Материалы предназначены, в первую очередь, для студентов, начинающих изучать испанский язык, а также для студентов 1 курса для повторения азов языка.

Белорусский национальный технический университет  
пр-т Независимости, 65, г. Минск, Республика Беларусь  
Тел.(017) 292-77-52 факс (017) 232-91-37  
Регистрационный № БНТУ/ФТУГ09-24.2013

© БНТУ, 2013  
© Королько О.В. 2013

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ. История возникновения и развития испанского языка .....	6
ФОНЕТИКА.....	13
<b>Гласные звуки</b> .....	13
<b>Дифтонги</b> .....	15
<b>Трифтонги</b> .....	16
<b>Согласные звуки</b> .....	17
<b>Словесное ударение</b> .....	22
Ударение различных частей речи во фразе .....	23
Интонация простого повествовательного предложения.....	24
Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова .....	24
Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом.....	26
Интонация восклицательных предложений .....	27
ГРАММАТИКА.....	27
<b>Артикль</b> .....	27
Определенный артикль. ....	27
Неопределенный артикль .....	28
Неупотребление артикля в некоторых выражениях .....	28
Употребление артикля в некоторых географических названиях .....	28
Неопределенный и определенный артикли во множественном числе .....	29
Предлоги <i>de</i> и <i>a</i> . Формы слитного артикля.....	30
<b>СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ И ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ</b> .....	32
Род существительных.....	32
Род существительных, оканчивающихся на согласные .....	32
Существительные общего рода.....	32
Прилагательные на <i>-o</i> , <i>-a</i> .....	33
Род прилагательных, обозначающих национальность.....	33
Род прилагательных заканчивающихся на <i>-e</i> и на согласный .....	33
Образование множественного числа имен существительных и прилагательных .....	33
Некоторые особенности образования множественного числа существительных.....	34
Уменьшительные суффиксы <i>-ito</i> , <i>-illo</i> .....	34

Слова <i>mucho</i> (много) и <i>poco</i> (мало) .....	36
Отрицательная частица <i>no</i> (нет, не).....	36
<b>ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ</b> .....	37
Количественные числительные .....	37
Усечение количественных числительных перед существительным.....	38
<b>ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ</b> .....	38
Именительный падеж личных местоимений .....	39
Особенности личных местоимений в испанском языке .....	39
Притяжательные местоимения-прилагательные.....	40
<b>ГЛАГОЛ</b> .....	41
Спряжение правильных глаголов в настоящем времени (PRESENTE DE INDICATIVO).....	41
Спряжение некоторых неправильных глаголов в настоящем времени.....	42
Спряжение глагола <i>ser</i> в настоящем времени.....	43
Сравнительное употребление глаголов <i>ser</i> и <i>estar</i> с прилагательными .....	44
Безличная глагольная форма <i>hay</i> .....	45
Спряжение глагола <i>TENER</i> в настоящем времени .....	47
Различие в употреблении глагола <i>tener</i> и безличной формы <i>hay</i> .....	47
Различие в употреблении глагола <i>estar</i> и безличной формы <i>hay</i> .....	47
Различие между глаголами <i>decir</i> и <i>hablar</i> .....	50
Futuro Inmediato .....	51
<b>СИНТАКСИС</b> .....	52
Порядок слов в повествовательном предложении.....	52
Глагольноеуправление .....	52
Вопросительные слова.....	53
Вопросительные слова с предлогами .....	54
Восклицательные предложения с <i>¡qué!</i> .....	57
<b>ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ</b> .....	58
El tiempo (погода) .....	58
Mi casa (мой дом) .....	59
Mi día de trabajo (Мой рабочий день).....	60
Mi familia (моя семья).....	61

La cocina española (испанская кухня) .....	62
<b>РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ .....</b>	<b>63</b>
PresentacionesПредставления .....	63
Saludos Приветствия .....	63
Invitación. Приглашение. ....	64
Felicitaciones. Votos. Поздравления. Пожелания. ....	65
Consejos Советы .....	66
Обозначение времени, даты, дней недели, часа .....	67
Saludos y despedidas .....	70
Al teléfono .....	71
<b>Список используемой литературы .....</b>	<b>73</b>

## **ВВЕДЕНИЕ. История возникновения и развития испанского языка**

Испанский язык занимает третье место в мире по числу говорящих на нем людей. Он является официальным языком в двадцать одной стране мира, а также одним из официальных языков ООН и Организации Американских Государств (ОАГ).

Современный испанский язык берет свое начало в Кастилии – средневековом государстве, существовавшем на территории современной Испании. Поэтому в испаноязычном мире его называют еще *la lengua castellana* – кастильский язык. Наряду с ним на территории современной Испании существуют следующие диалекты испанского языка: арагонский, астурийский, каталонский, баскский, галисийский, валенсийский, окситанский и аранский.

В конце шестого века до нашей эры на Пиренейском полуострове его жители иберийцы начали смешиваться с кельтами – кочевыми племенами, пришедшими из Центральной Европы. Постепенно образовался единый народ – кельтиберийцы, разговаривающий на одном из диалектов кельтского языка. В 19 веке до нашей эры Пиренейский полуостров захватил Древний Рим и сделал его своей провинцией и назвал *Hispania*. Жители этой римской провинции изучили латынь от римских солдат и торговцев, и постепенно этот иностранный язык стал для местных жителей родным. Смешавшись с языками иберийцев, кельтов и карфагенян, классическая латынь превратилась в так называемую вульгарную (народную) латынь. То есть матрицей вульгарной латыни была классическая латынь, на которую наложились слова других народов.

И, несмотря на то, что вестготы – германские племена из Восточной Европы в 400-х годах нашей эры захватили Испанию, латынь до 719 года оставалась официальным языком этой территории. Но в 719 году арабы из Северной Африки, которых в Европе называли маврами, захватили Испанию. На смену латыни пришел арабский язык, точнее его диалект – мозарабик, который стал официальным языком в Исламской Испании. Но в Астурии – христианском королевстве на севере Испании вульгарная латынь выжила и продолжала употребляться.

Постепенно, в течение нескольких веков европейцы отвоевали свои земли и завоевали мавританскую Испанию. И вновь по всей Испании доминирующими стали вульгарные латинские диалекты.

Образовавшийся язык получился гибридом, так как вульгарная латынь вобрала в себя много слов из мозарабика. Вот этот гибрид и принято называть испанским (кастильским) языком. В современном испанском языке насчитывается более четырех тысяч слов арабского происхождения.

Стандартизация языка, основанного на кастильском диалекте, началась при правлении короля Альфонсо X, вошедшего в историю под именем короля-ученого Кастилии и Леона. По времени это 1200-е года. При этом короле город Толедо, являющийся культурным центром в центральной горной местности, стал центром этой стандартизации. В этом городе были

написаны научные работы на кастильском языке, также на этот язык были переведены литературные, юридические и другие работы с латинского, греческого и арабского языков. Не ограничиваясь этим, Альфонсо X сделал кастильский язык административным языком. На нем велась вся государственная документация, издавались законы и постановления.

Еще более широкое распространение получил кастильский язык при правлении католических монархов – Изабеллы Кастильской и Фердинанда Арагонского, который закончил завоевание Испании в 1492 году, захватив последний форпост мавров в Испании – город Гренаду. При этих монархах кастильский диалект стал официальным языком в их королевстве.



Изабелла Кастильская и Фердинанд Арагонский

В том же 1492 году в Испании появилась книга Антонио де Небриха (Antonio de Nebrija) «Искусство кастильского языка» (Arte de la lengua castellana). Это был первый грамматический учебник по этому языку.

Очень быстро кастильский диалект стал письменным и образовательным стандартом Испании. Что касается других диалектов, распространенных в Испании, то самым распространенным является андалузский, на котором говорят в области Андалусии с административным центром в городе Севилья.

В настоящее время число говорящих на испанском языке превышает 300 миллионов человек. Кроме Испании на испанском языке говорят в 18 странах Латинской Америки (Аргентина, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Чили, Эквадор), а также на Филиппинах. Национальные варианты испанского языка в Латинской Америке обладают определенными особенностями, которые проявляются как на фонетическом, так и на грамматическом уровнях. Универсальным является кастильский диалект Испании, который понимают во всех испаноговорящих странах.



## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА



# ФИЛИППИНЫ



## Символика Испании, флаг, герб и гимн Испании

### Государственный флаг Испании

Флаг Испании состоит из трёх горизонтальных полосок: красной, жёлтой и красной. Средняя жёлтая полоска в два раза шире, чем красные. В ней слева помещён герб Испании.



Символическое значение цветов этого флага легенда связывает с его происхождением. Согласно преданию, один из королей Арагона пожелал иметь свое знамя. Осматривая

различные проекты знамен, он остановился на одном с гладким золотым полем. Затем он велел подать кубок свежей крови животных и, окунув в него два пальца, монарх провел ими по желтому полотнищу, на котором получились две красные полосы. Впоследствии флаг Арагона стал государственным флагом всей Испании. После установления в 1938 году режима Франко этот флаг стал флагом Испании.

Флаг был введён 19 декабря 1981.

### Государственный герб Испании



Герб Испании – сведение воедино всей ее истории. На нем представлены все королевства, которые объединились в современной Испании: Кастилия представлена замком; Леон, Астурия и Галисия – львом; Арагон, Каталония и Балеарские острова – четырьмя красными полосами на золотом фоне; Наварра – в виде цепей; Андалусия изображена в виде граната, так как в Испании он произрастает в основном только на землях Гранады – последнего мусульманского государства, захваченного христианскими королями в ходе Реконквисты; гербовая лилия представляет короля и его семью; корона, венчающая герб, – знак того, что Испания – королевство.

Колонны символизируют Геракловы Столбы, так раньше называли Гибралтар, который в свое время считался краем света.

Интересно отметить, что всем известный знак доллара – это те самые Геракловы Столбы, обвитые лентой.

Надпись "Plus Ultra" (а точнее "plus ultra") означает "дальше некуда".

## **Государственный гимн Испании**

Гимн Испании называется «Марш гренадеров», или «Королевский марш». Испанский гимн – один из старейших в мире, однако дата его написания, а также имя композитора, написавшего его, не известны. Первое упоминание о нём встречается в 1761 году. В 1770 году король Карл III (Carlos III) утвердил «La Marcha Granadera» как официальный «Марш чести», который стал исполняться во время официальных церемоний. А поскольку он постоянно исполнялся во время мероприятий, где присутствовали члены королевской фамилии, испанцы стали считать его своим национальным гимном и прозвали его «Королевским маршем».

Гимн является исключительной собственностью государства, которое будет определять условия и время его исполнения.

Впервые этот гимн прозвучал в 1910 году и регулярно исполнялся до апреля 1931 года, когда в Испании была свергнута монархия. Король Альфонс XIII отбыл в изгнание, а партитуру «Королевского марша» отправили в архив. В период Второй Республики (1931–1939) «El Himno de Riego» стал национальным гимном вместо «Королевского марша». Но 17 июля 1942 года Франко подписал декрет, в соответствии с которым «Королевский марш» стал национальным гимном страны. В документе перечислялись официальные мероприятия светского, церковного и военного характера, во время которых его надлежит исполнять. Особо оговаривалось, что слушать гимн необходимо стоя.

### **Гимн Испании, использовавшийся во время диктатуры Франко:**

¡Viva España!

Alzad los brazos, hijos  
del pueblo español,  
que vuelve a resurgir.

Gloria a la Patria que supo seguir,  
sobre el azul del mar el caminar del sol.

¡Triunfa España!

Los yunques y las ruedascantan al compásdel himno de la fe.

Junto con ellos cantemos de piela vida nueva y fuerte de trabajo y paz.

## ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ – ALFABETO ESPAÑOL

Буквы	Название буквы по-испански	Название буквы по-русски	Буквы	Название буквы по-испански	Название буквы по-русски
A a	a	а	M m	eme	эме
B b	be	бэ	N n	ene	эне
C c	ce	сэ	Ñ ñ	eñe	энье
Ch ch	che	че	O o	o	о
D d	de	дэ	P p	pe	пэ
E e	e	э	Q q	ku	ку
F f	e fe	эфе	R r	ere	эре
G g	ge	хэ	rr	erre	эрре
H h	hache	аче	S s	ese	эсе
I i	i	и	T t	te	тэ
J j	jota	хота	U u	u	у
K k	ka	ка	V v	uve	увэ
L l	ele	эле	X x	equis	экис
Li ll	elle	элье	Y y	y griega	и гриега
			Z z	zeda	сэда



## ФОНЕТИКА



Произношение звуков испанского языка отличается от русского следующими особенностями:

- **большой напряженностью речевого аппарата;**
- **почти полным отсутствием редукции (ослабленного произношения безударных**

**гласных);**

- **отсутствием смягчения (палатализации) согласных перед гласными [i], [e] отчетливым произнесением двойных согласных;**
- **отчетливым произнесением двойных согласных.**

### Гласные звуки



Гласные испанского языка произносятся более напряженно и более четко, чем гласные русского языка. В отличие от русского языка, испанские гласные не редуцируются, т.е. произносятся одинаково четко, независимо от того, в какой позиции (ударной или безударной) они находятся. Запомните, что в испанском языке гласные не изменяются в зависимости от их положения в слове, т.е. всегда нужно читать ту гласную, которая написана. Если написана буква *o*, то читается [o], и так далее.

Гласные испанского языка могут сами по себе, без участия согласных, образовывать слоги. Например: *di-a, o-i, hu-i-a*.

В испанском языке так же, как и в русском, имеется сложная система чередований гласных.

Например, в испанском: *probar – pruebo – probó; pedir – pido; pensar – pienso*.

В русском: *сесть – сяду, выть – вой, клюв – клевать*.

В целом следует указать, что система гласных испанского языка отличается простотой, ясностью и точностью, что придает звуковому строю языка очень устойчивый характер.

Гласные составляют около 50% всего звукового состава испанского языка. Наиболее часто встречается гласный *a*.



В испанском языке 5 гласных: [i], [e], [a], [o], [u].

1	Гласный [i] (буква I, i)	<p>Близок по произношению к ударному русскому [u], например, в словах: игры, иней, ива. При произнесении уголки губ предельно оттянуты в стороны. Губы раздвинуты как для улыбки. Произносится гораздо более напряженно, чем соответствующий русский звук [u]. Для правильного произношения испанского звука необходимо постоянно следить за положением губ.</p> <p>На письме изображается буквой I, i, а также у, употребляющейся в роли союза и, стоящего между согласными: <i>plumas y cartas</i>.</p>
2	Гласный [e] (буква E, e)	<p>Кончик языка упирается во внутреннюю поверхность нижних зубов. Уголки губ предельно оттянуты в стороны. Расстояние между губами немного больше, чем при произнесении [i].</p> <p>Наиболее сходным с русским является звук, обозначаемый буквой Э, э, стоящей под ударением в начале слова: <i>эти, этот, этика</i>.</p>
3	Гласный [a] (буква A, a)	<p>Близок к русскому ударному [a] в словах <i>мама, аист</i>.</p> <p>Язык лежит в нижней части полости рта. Кончик языка упирается в альвеолы нижних зубов. Рот открывается больше, чем при произнесении русского [a]. Необходимо обращать особое внимание на четкое, напряженное и ясное произношение этого звука в неударных слогах, так как в русском языке в аналогичной позиции звук [a] значительно редуцируется (произносится ослабленно).</p> <p>Сравнить, например: <i>карабин – carabina</i></p>
4	Гласный [o] (буква O, o)	<p>Более закрытый и ровный, чем русский [o] вне зависимости от позиции.</p> <p>При произнесении губы быстро выдвигаются вперед и сильно округляются, как в русском слове <i>оба</i>.</p>
5	Гласный [u] (буква U, u)	<p>В отличие от русского звук более закрытый.</p> <p>Губы округляются еще более энергично, чем при произнесении [o] и русского [y]. Губы сильно вытянуты, как в слове <i>улей</i>.</p>

► **Упражнение 1. Прочитайте:**

- 1) tinto, familia, pino, mínimo, íntimo, vino, vivir, pico, mili, Timoteo, fino;
- 2) tema, meter, Pepe, pena, beca, pleno, el, te, pera, tela, tener, tremendo;
- 3) Pasa, pan, pata, amar, ala, lana, dama, mano, maleta, María;
- 4) copa, nota, poco, tono, como, mono, bola, florero, polo, tomo, pino;
- 5) uno, popular, luna, una, mundo, bulto, último, punto.

## Дифтонги

**Дифтонг** – сочетание двух гласных, произносящихся как один слог.

► В испанском языке в потоке речи две рядом стоящие гласные всегда сливаются в одну – *sinalefa*

– ¿Qué escucháis?

Сливаться могут и разные гласные, при этом одна из них может превращаться в полугласную или совсем выпадать: На *entrado* – [ˈajnˈtrado].

В испанском языке дифтонги бывают *восходящими* и *нисходящими*.

*Нисходящий* дифтонг состоит из сильного гласного [a, e, o] и следующего за ним слабого гласного [i, u]. Такими дифтонгами являются: ai, au, eu, oi, ou, ei.

При этом слабые гласные [i, u] становятся полугласными [i̯], [u̯], которые отличаются от [i, u] краткостью и большей закрытостью.

Полугласный [i̯] немного напоминает русский звук [й] в словах май, рой, а полугласный [u̯] похож на русский звук [у] в слове пауза.

Ou[ou]: Этот дифтонг почти не встречается внутри слов, он появляется главным образом в гласных слияниях, например: *termino un cuaderno, preguntounacosa, trabajounrato*.

*Восходящий* дифтонг состоит из слабого гласного [i, u] и следующего за ним сильного гласного [a, e, o]. Такими дифтонгами являются: ie, ia, ua, iu, ue, uo, iu, ui.

При этом слабые гласные [i, u] становятся полусогласными [j], [w].

Полусогласный [j] произносится похожим на сочетание мягкого знака и гласной в русском языке, но без сильного звука [й], характерного для русского сочетания. Для этого надо начать произносить звук [i] и быстро перейти к артикуляции следующего звука.

Для произнесения полусогласного [w] нужно выдвинуть губы вперед и сразу произнести следующий звук.

Если в сочетаниях гласных *ie, ia, iu, iu* ударение падает на *i*, то такие сочетания не являются дифтонгами, и в этом случае над *i* стоит знак графического ударения.

Например: *día, vacío, decía, poesía*.

► **Упражнение 1.** Прочитайте, тщательно артикулируя дифтонги:

**Ai [aj]:** hay, aire, vais, baile, traigo, dais, trabajáis, estudiáis;

**Ei [ej]:** reino, seis, veinte, afeito, ley, rey, peinar, veis;

**Oi [oj]:** voy, sois, doy, soy, hoy, oigo, estoy;

**Au [aw]:** jaula, aula, causa, fauna, pausa, Paula, auto, cosmonauta;

**Eu [ew]:** Eugenia, europeo, deuda, neutro, Eusebio, euro, Europa;

**Iu [ju]:** ciudad, ciudadano, diurno, viuda, veintiuno;

**ui [wi]:** muy, cuidado, ruido, ruina, ruiseñor.

► **Упражнение 2.** *Прочитайте, тщательно артикулируя дифтонги:*  
**ie [je]:** bien, quiero, quien, tiene, tiempo, viejo, siempre, viernes, también, ciento, defiende;  
**ia [ja]:** mediante, limpia, estudia, gracias, piano, estudiante, cambia;  
**ua[wa]:** cuatro, cuaderno, cuadro, cuanto, cual, cuando, agua, guapo;  
**io[jo]:** periódico, ejercicio, edificio, unión, limpio, canción, armario, dio, escritorio, biblioteca, despacio;  
**ue[we]:** puerta, luego, cruel, pueblo, nuestro, fuerte, nueve, fuera, ruego, suelo, nuevo;  
**uo[wo]:** antiguo, mutuo, continuo, uno u otro, ambiguo.

► **Упражнение 3.** *Сравните следующие пары слов:*  
 tenia – tenía;  
 periódico – período;  
 diario – día;  
 vacío – vacío.

► **Упражнение 4.** *Прослушайте следующие слова и повторите их:*  
 estoy, doy, rey, reina, sois, estáis, cual, cuales, cuanto, cuantos, cuanta, cuantas, cuarenta, cuatro, cuarto, aeronauta, entusiasta, entusiasmo, patria, patriota, ciento, serie, tiempo, tiene, tienes, miel, mientras, miércoles, serio, imperio, peruano, manual, nuestro, nuestros, nuestra, nuestras, muerte, suerte, puerta, puerto, pues, muela, escuela, Puerto Rico.

► **Упражнение 5.** *Прослушайте и сравните русские и испанские слова, обращая внимание на односложность дифтонга:*  
 Ко–ло–ни–я – со–лю–ня                      Фран–ци–я – Fran–cia  
 ма–те–ри–я – ma–te–ria                      ком–мер–ци–я – со–мер–cio

► **Упражнение 6.** *Прочтите следующие слова:*  
 la simpatía, la lotería, la oratoria, la industria, la economía, la ruina, la teoría, la materia, la ceremonia, la ironía.

## Трифтонги

**Трифтонгом** называется соединение трех гласных (одного сильного между двумя слабыми). Трифтонг так же, как и дифтонг, произносится как один слог. Ударение падает на сильный гласный.

Возможные трифтонги: **iai** – estudiáis, despreciáis; **iei** – limpiéis, estudiéis; **uai**– Uruguay, Paraguay, averiguáis; **uei**– buey, averigüéis.

► **Упражнение 1.** *Прочтите следующие слова, обращая внимание на правильное произнесение трифтонгов:*

Dibujáis, limpiáis, estudiáis, cambiáis, acentuáis, Uruguay, Paraguay, buey, pintáis, estropeáis, ensuciáis, continuáis, actuáis, rociáis, Camagüey.



► **Упражнение 2.** Произнесите следующие слова, добиваясь их слитного произношения:

una ene, un amo, una eme, un andén, un ambo, un apunte.

## Согласные звуки



В испанском языке согласных меньше, чем в русском. Это объясняется в первую очередь палатализацией (смягчением) согласных в русском языке, которая носит смыслоразличительный характер. Сравнить, например: *мел* – *мель*, *брат* – *брать*, *быт* – *быть*.

В испанском языке отсутствует смягчение согласных и, следовательно, смягченные согласные.

В испанском языке, в отличие от русского, имеется противопоставление дрожащих согласных по признаку одноударности-многоударности. Замена одного звука другим приводит к искажению смысла слова.

Например:

pero (союз <i>но</i> )	– perro ( <i>собака</i> )
caro ( <i>дорогой</i> )	– cargo ( <i>тележка</i> )
coro ( <i>хор</i> )	– cogito ( <i>кружок, собрание</i> )



Согласные испанского языка образуют сложную и многочисленную систему звуков. Звонкие согласные являются более многочисленными, чем глухие.

Преобладание гласных и звонких согласных, простота и ясность системы гласных составляют основу испанского произношения.

Буква	Звук	Примечания
<b>P, p</b>	[p]	Произносится более четко и напряженно, губы смыкаются энергичнее, чем при произнесении соответствующего русского звука [п]. Перед гласными [e], [i] не смягчается в отличие от русского: <i>patata, pera, tapa, pepino, Pepe, apetito, tara, Pera, pila</i>
<b>M, m</b>	[m]	По сравнению с русским звуком [м], произносится более энергично и коротко. Перед гласными [e], [i] не смягчается в отличие от русского языка: <i>mina, mena, menos, minero, Manolo, mente, máma, mundo, a menudo.</i>
<b>B, b; V, v</b>	[b],[β]	Буквы <b>Bb, Vv</b> в зависимости от позиции могут передавать смычный звук [б] или фрикативный (щелевой) звук [β]. Смычный звук [б] появляется в начале слова, после паузы,

Буква	Звук	Примечания
		<p>а также после букв <i>n, m</i>, которые перед <i>b</i> и <i>v</i> произносятся как [м]: <i>beso, baso, bata, veneno, unvaso, unbeso, vino, envano, buen, bonito, Benito, conBenito</i>.</p> <p>Фрикативный звук [θ] в испанском языке встречается между гласными, в сочетании со всеми согласными, кроме <i>m</i> и <i>n</i>. Этот звук можно описать как средний между русскими звуками [б] и [в]. Губы при его образовании почти не смыкаются, между ними остается щель, через которую выходит выдыхаемый воздух: <i>Isabel, fabúla, amable, evento, una bata, doble, lobo, Cuba, tabaco, una vasa, una beca, posible</i>.</p> <p>Различное изображение одного и того же звука в орфографии в данном случае обусловлено традицией и этимологией слов. Следовательно, нужно запоминать написание слов, где встречаются эти звуки.</p>
<b>T, t</b>	[t]	<p>Этот звук похож на русский звук [т], только произносится более напряженно, чем в русском языке. При произношении [t] перед гласными <i>e</i> и <i>i</i>, то есть в сочетаниях <i>te, ti</i>, необходимо избегать смягчения: <i>tiro, tomo, teatro, nota, platino, tomate, patata, sitio, apetito, Timoteo, motivo, tío, tía</i>.</p>
<b>D, d</b>	[d],[ɗ]	<p>Буква <b>Dd</b> в зависимости от позиции может передавать смычный звук [д] или фрикативный звук [ɗ]. Испанский смычный звук [д] похож на соответствующий русский звук в словах <i>дача, дом, дар</i>, но произносится с большим напряжением. Этот звук встречается в начале слов, после пауз, а также после <i>l, n</i>: <i>donde, ando, andando, fondo, falda, don, delante, dental, linda, aldea, mandato, delito</i>.</p> <p>Фрикативный звук [ɗ] появляется во всех остальных позициях, то есть между гласными, между гласной и согласной, в конце слова перед паузой. Этот звук является щелевым: при его образовании характерна щель между зубами, причем кончик языка немножко касается верхних зубов. При чтении не забывайте, что согласные в испанском языке не смягчаются, особое внимание обратите на сочетание <i>di</i>, где звук [и] уподобляется звуку [ы]: <i>editan, edificio, vida, salida, moneda, lado, dado, nada, todo, senado, dotado, mimada, amado, avenida</i>.</p> <p>В конце слов фрикативный звук [ɗ] произносится ослабленно или почти не произносится: <i>Madrid, edad, soledad, usted, bondad, enfermedad, facultad, amistad, fragilidad</i>.</p>
<b>N, n</b>	[n]	<p>При произнесении этого звука кончик языка касается</p>

Буква	Звук	Примечания
		<p>верхних альвеол. Перед гласными [e], [i] не смягчается в отличие от русского языка: <i>Anita, femenino, nata, nominal, mano, ninsa</i>.</p> <p>Обратите внимание на то, что буква <i>n</i> перед буквами <i>b, v, p</i> передает звук [m]: <i>un poco, un vaso, un beso, un paso</i>.</p>
<b>Ch, ch</b>	[t͡ʃ]	<p>Близок к русскому ч, но в отличие от русского [ч] при произнесении испанского звука язык отделяется от нёба быстрее, поэтому звук получается короче и энергичнее и напряжённее: <i>coche, muchacho, techo, mucho, pecho, chocolate, chico, poncho, dicho, ancho, chófer, Sancho</i>.</p> <p>Изображается на письме буквой <b>Ch, ch</b>, которая никогда не разделяется.</p>
<b>C, c</b>	[θ],[k]	<p>Буква <b>Cc</b> перед гласными <i>i, e</i> передаёт межзубный звук [θ]: <i>cine, cena, almacén, oficina, ciudad, celoso, dice, parece, merece, ceta, pacífico</i>.</p> <p>В остальных случаях эта буква передаёт звук [k]: <i>clase, casa, canal, acto, cristal, conocer, delicado, cómodo, cocina, clausura, caudal</i>.</p>
<b>Z, z</b>	[θ]	<p>Независимо от своего положения в слове всегда передаёт межзубный звук [θ]: <i>zumo, vez, plaza, feliz, pez, lápiz, luz</i>.</p>
<b>K</b>	[k]	<p>Буква <b>Kk</b> пишется только в словах иноязычного происхождения: <i>kilo, kilómetro, kimono, Kremlin, kan</i>.</p>
<b>Q, q</b>	[k]	<p>Буква <b>Q, q</b> тоже передаёт звук [k] и употребляется только в следующих сочетаниях, в которых буква <i>u</i> никогда не читается: <i>que, quien, quejío, Raquita, raquete, parque, aquí, máquina, químico, quince, Enrique, porque</i>.</p>
<b>G, g</b>	[g], [x], [ɣ]	<p>Звук [g] произносится в начале слова и после <i>n</i>: <i>guitarra, guerra, tengo, gordo, grado, gusto, grande</i>. В других позициях смычка ослабевает, и произносится звук [ɣ], подобный украинскому «г». На письме это передаётся сочетаниями <i>gue, gui</i>, где буква <i>u</i> не читается. В тех случаях, когда необходимо произнести звук [u] после [g], над буквой <i>u</i> ставят особый знак: <i>vergüenza, pingüino, cigüeña; Miguel, guerra, guitarra</i>.</p> <p>Буква <b>Gg</b> перед гласными <i>i, e</i> читается как русский звук [x], с той лишь разницей, что испанский звук более напряжён и не смягчается: <i>gente, gitana, gerente, agente, general, elegir, ingeniero, coger, escoger</i></p>
<b>S, s</b>	[s], [z]	<p>Передаёт звук, сходный с русским звуком [с], но</p>

Буква	Звук	Примечания
		<p>испанский вариант также можно определить как звук средний между русскими вариантами [с] и [ш]; кончик языка при этом находится на альвеолах верхних зубов: <i>ser, peso, sol, mesa, cosa, seco, sano, sonar, posible, piso, sala, supro</i>.</p> <p>Произношение звука [s] в некоторых странах и районах Латинской Америки, как, впрочем, и в разных областях самой Испании, значительно отличается от вышеописанной артикуляции. Основное отличие заключается в том, что [s] приближается по артикуляции к русскому [с], то есть является переднеязычным звуком. В странах и районах, где [s] произносится именно таким образом, наблюдается множество вариантов этого звука. Очень часто в разговорной речи этих стран [s] в конце слога и слова ослабляется настолько, что переходит в придыхание или исчезает. Например: вместо <i>este</i> произносится [e'hte], вместо <i>pasta</i> – [pa'hta] и т.д.</p> <p>Звук [z] отличается от [s] только тем, что он звонкий. Встречается только в конце слога перед звонкими согласными, включая сонорные, то есть [n], [m], [l]: <i>todas las mañanas, muchas veces, desde, mismo, esbelto, desnudo, esmalo, esbueno, los besos</i>.</p>
<b>R, r</b>	[r]	<p>Испанский звук [r] отличается от твёрдого русского [р] тем, что русский [р] обычно имеет более продолжительную артикуляцию. Сравнить, например: <i>para – para, serviz – servir</i>.</p> <p>Испанский [r], кроме того, никогда не смягчается перед гласными [e], [i], как в русском языке.</p> <p>Сравнить: <i>arena – арена, bailarina – балерина</i>. Звук [r] встречается только внутри слова между гласными, а также после некоторых согласных. Однако [r] не может находиться ни в начале слова, ни после согласных [n], [s], [l].</p> <p>В конце слова этот звук произносится еще более ослабленно, чем в середине слова: <i>pero, claro, puro, mar, pera, libro, loro, por, madera, verde, ir, para, lira, lavar</i>.</p>
<b>Rr, rr</b>	[r̄]	<p>Артикулируется также, как [r], но кончик языка касается альвеол не один раз, а несколько раз больше, чем при произношении русского [р]. Для того чтобы произнести этот звук, необходимо очень сильное напряжение мышц языка.</p>

Буква	Звук	Примечания
		<p>Этот звук появляется:</p> <p>а) в начале слова, где изображается буквой <b>r</b>;</p> <p>б) внутри слова после согласных <b>n, l, s</b>, где также изображается буквой <b>r</b>;</p> <p>в) в середине слова между гласными, где изображается диграфом <b>Rr rr</b>, который не является отдельной буквой испанского алфавита.</p> <p>Следует постоянно иметь в виду следующее.</p> <p>а) Буква <b>r</b> в начале слова всегда читается как [r̄], то есть в начале слова не может произноситься звук [r].</p> <p>б) В середине слова может произноситься как [r], так и [r̄], ослабление артикуляции [r̄], то есть превращение его в одноударный звук [r] полностью изменяет и искажает смысл слова.</p> <p>В испанском языке имеется целый ряд слов, которые различаются только этими звуками, например: <i>perro – perro; para – para; cogo – cogo; vara – vara; caro – caro</i>.</p> <p>В сочетании <b>s r</b> звук [z] под влиянием [r] не слышится, а слышно еще более раскатистое [r̄]. Например: <i>las rodillas, las rosas, los rusos</i>.</p>
<b>Y, y</b>	[y]	<p>Буква <b>Yy</b> на стыке слов между двумя согласными произносится как русский звук [и]: <i>Joaquín y Pedro</i>. В сочетании с гласными буква <b>Y, y</b> произносится как [й]: <i>yerma, yerba, mayo, yugo, cuyo, yeso, construyo, tuyo</i>.</p>
<b>L, l</b>	[l]	<p>Буква <b>L, l</b> произносится мягче, чем русский твердый звук [л] и тверже, чем русский мягкий звук [ль]. При его произнесении кончик языка касается верхних альвеол: <i>alegre, sal, sol, alumno, mal, papel, tabla, Elena, Felipe, leer, kilo, lavar, la luna, palma, clima, la selva, Lima, limón</i>.</p>
<b>Ll, ll</b>	[l̄]	<p>Буква <b>Ll, ll</b> в современном испанском языке произносится как нечто похожее на русский звук [й]. При его произнесении кончик языка упирается в нижние зубы, спинка языка широко и плотно прижимается к твердому нёбу: <i>lloro, caballo, bocadillo, bello, pollo, tortilla, gallina, calle, llover, llenar, allí, ella, callar, llenar, ellos</i>.</p> <p>В испанском языке противопоставляются звуки [l] и [l̄]: <i>polo – pollo, lana – llano, lama – llama, mala – malla, vale – valle, lave – llave, cala – calla</i>.</p>
<b>Ñ, ñ</b>	[ɲ]	<p>При произнесении [ɲ] кончик языка упирается в</p>

Буква	Звук	Примечания
		нижние зубы, а средняя часть языка прижимается к твердому нёбу. Испанский звук [ɲ] близок к русскому звуку [нь] в слове каньон. Примеры: <i>pequeño, español, mañana, niño, miñeca, doña, año, caña, cuñado, España, empeño, tamaño, montaña, señora, daño, baño, soñamos, desempeña, compañero.</i>
<b>H, h</b>		Буква <b>H, h</b> в литературном произношении не обозначает никакого звука и сохраняется в орфографии в основном по этимологической традиции. Примеры: <i>Habana, hermano, hija, hola, hotel, ahorro, hora, almohada, horizonte, humor, harto, hambre, hospital.</i>
<b>X, x</b>	[ks]	В современном испанском языке имеется тенденция произносить <b>X, x</b> как [ks] во всех позициях, исключая слова <i>México, mexicano</i> , где буква <i>x</i> читается как русская <i>x</i> : <i>examen, contexto, mixto, texto, máximo.</i>
<b>J, j</b>	[x]	Буква <b>J, j</b> всегда даёт звук [x], который произносится более напряженно, чем соответствующий русский звук: <i>reloj, jota, jefe, ojos, trabajo, consejo, mujer, Justina.</i>
<b>F, f</b>	[f]	Буква <b>F, f</b> передаёт звук [ф], но произносится более напряженно и не смягчается перед <i>i, e</i> : <i>fama, foto, familia, fauna, sofá, fino, feo, flaco, defecto, fin.</i>

## Словесное ударение

Для испанского предложения характерна гораздо большая фонетическая слитность речи, чем для русского. Это проявляется в том, что от паузы до паузы все слоги, независимо от тока образуют или одно или несколько слов, сливаются и произносятся единым потоком, границы лексического слова в некоторых случаях стираются.

Ударение в испанском языке более фиксировано, чем в русском и зависит от окончания. Кроме того, преобладает ударение на предпоследнем слоге. Ударение входит в систему орфографии в отличие от русского языка.

### Правила ударения

1. Слова, оканчивающиеся на гласный, а также на согласный *n* и *s*, имеют ударение на предпоследнем слоге от конца. Все исключения из этого



правила отмечаются знаком графического ударения: *mano, toma, tomas, techo, anda, andan, tomé, Timón, andén.*

2. Все слова имеющие ударения на третьем или на четвертом слоге от конца, всегда имеют знак графического ударения: *píntame, tómelo, mínino, dábame lo.*

3. Большинство испанских слов, оканчивающихся на согласные, кроме *n* и *s*, имеют ударение на последнем слоге. Исключения из этого правила отмечаются знаком ударения: *Madrid, Salvador, tomar, plantel, papel, anaquel, chófer, ágil, fútbol.*

Ударение может иметь смысловозначительную функцию:

sí (да)–sí (если, ли)	té (чай) –te (тебе, тебя)
él (он) – el (артикл)	más (более) – mas (но)
tú (ты) – tu (твой)	sólo (только) – solo (один)

### Ударение различных частей речи во фразе

В потоке речи не все слова имеют одинаковое ударение. На одни слова всегда падает ударение, другие же становятся совсем безударными или обладают лишь второстепенным ударением. Основное ударение падает на главные члены предложения – подлежащее и сказуемое, второстепенные члены предложения выделяются слабее. Служебные слова – артикли, предлоги, союзы ударения не имеют. Например, в предложении *Escribo una carta* имеется два ударения, артикл произносится без ударения.

Помимо артикля и предлога не имеют ударения также отрицательная частица *no* и притяжательные прилагательные *mi* (мой, моя, мое) и *tu* (твой, твоя, твое), например: *mi bolsa, tu libro, no canta.*

► **Упражнение 1.** Произнесите следующие слова, обращая внимание на неударность артикля:

una patata, un tomate, un tono, una manta, una nota, un tema, una mancha, un tío, un tipo, una muchacha, una meta, un nicho, un tomo.

► **Упражнение 2.** Произнесите следующие слова, обращая внимание на неударность артикля и предлога *en*, а также на произношение буквы *n* перед *p*, *m*, *v*:

en vano, en punto, en mano, un bono, un bote, un pepino, un pan, un muchacho, un patio, un punto, un pino, un mapa

► **Упражнение 3.** Произнесите следующие слова, обращая внимание на неударность артикля и предлога и добиваясь слитного произношения предлога, артикля и существительного:

en una mano; en un apunte; en un ambo; en un pino; en un punto

► **Упражнение 4.** Прочтите следующие слова; перепишите их и подчеркните ударный слог:

el autor, el semestre, el comercio, la tesis, colonial, la luna, el parlamento, Caracas, el concurso, el concierto, el rector, la capital, el resumen, e] factor, el sector, el material, especial, actual, nacional, criticar, el corresponsal, el temperamento, el inspector, el instructor, imitar.

## Интонация простого повествовательного предложения

В простом повествовательном предложении тон повышается на первом ударном слоге и понижается после последнего ударного слога. От первого ударного слога до последнего тон держится на одной высоте:

Ma↑má es economi↓sta.

Мама – экономист.

(*es* – 3-е лицо единственного числа глагола *ser* быть, являться).

Для испанского языка характерна фонетическая слитность речи: от паузы до паузы все слоги, независимо от того, образуют ли они одно слово или несколько слов, произносятся слитно, как одно слово: *en el instituto* [enelinsti'tuto] – в институте; *Pará es alpinista* [pa'paesalpi'nista].

► **Упражнение 1.** Прочтите слитно следующие предложения, прослушайте их и повторите:

1. Pepe es piloto.
2. Timoteo es filósofo.
3. Felipe es poeta.
4. Elena es asistenta.
5. Lola es poetisa.
6. Papá es optimista.
7. Mamá es pesimista.

## Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова

В вопросительном предложении без вопросительного слова порядок слов обратный, т.е. на первом месте стоит сказуемое, а на втором – подлежащее.

Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова отличается от интонации подобных предложений в русском языке. В русском языке тон резко повышается на последнем ударном слоге и понижается к концу предложения:

В испанском языке тон повышается на последнем слоге независимо от того, несет он ударение или нет. Первый ударный слог является самым высоким, затем тон понижается и резко повышается на последнем слоге:

Примечание. В испанском языке вопросительный и восклицательный знаки ставятся в начале и в конце предложения. В начале предложения знаки – перевернутые.

При ответе на вопрос после утвердительной частицы *sí* (да) и отрицательной частицы *no* (нет) тон голоса понижается: *Sí, es Elena.* – Да, это Елена. *No, no es Elena.* – Нет, это не Елена.



► **Упражнение 1.** Прочтите следующие вопросы. Дайте на них полный и краткий утвердительный или отрицательный ответы:

**Образец:** –¿Es rusa María?

Sí, María es rusa. (No, María no es rusa.)

1. ¿Es profesora Elisa? \_\_\_\_\_
2. ¿Es poetisa Rosa? \_\_\_\_\_
3. ¿Es reportero Arturo? \_\_\_\_\_
4. ¿Es poeta Felipe? \_\_\_\_\_
5. ¿Es artista Rafael? \_\_\_\_\_
6. ¿Es filósofo Ramón? \_\_\_\_\_

► **Упражнение 2.** Поставьте вопросы к следующим предложениям и прочтите их:

1. Sí, Pepe es piloto. \_\_\_\_\_
2. No, Timoteo no es filósofo. \_\_\_\_\_
3. No, Felipe no es poeta. \_\_\_\_\_
4. Sí, Ramón es asistente. \_\_\_\_\_
5. No, Lola no es poetisa. \_\_\_\_\_
6. Sí, papá es optimista. \_\_\_\_\_
7. No, mamá no es pesimista. \_\_\_\_\_

► **Упражнение 3.** Прочтите текст, соблюдая правила чтения и произношения:

Elena está en el instituto. Está en clase. Ramón no está en clase. Está mal. Está en la clínica.

Lola no está en el instituto. Está en el museo. Rafael no está en el museo. Está en casa.

está                    находится (3–е л. ед. ч. глагола estar – быть, находиться)

clase                    урок, класс.

está mal                плохо себя чувствует

en casa                дома

► **Упражнение 4.** Ответьте на вопросы:

1. ¿Está Elena en el instituto? \_\_\_\_\_
2. ¿Está Ramón en clase? \_\_\_\_\_
3. ¿Está Lola en el instituto? \_\_\_\_\_

4. ¿Está Rafael en el museo? \_\_\_\_\_

## Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом

Вопросительные предложения с вопросительным словом начинаются, как и в русском языке, с подъема тона на вопросительном слове и заканчиваются понижением тона:

*¿Por qué no está Ma r í a?*

Примечание. Все вопросительные слова в испанском языке пишутся с графическим ударением: *¿qué?* (что, какой, какая, какие), *¿por qué?* (почему?), *¿cómo?* (как, каков, какая) и т.д.

Запомните!

*¿Qué tal? – Как дела?*

*¿Qué es esto? – Что это такое?*

*porque – потому что*

*por eso – поэтому*

*¿Por qué no está Carlos en clase? – Почему Карлоса нет на уроке?*

*Carlos no está en clase porque está mal. – Карлоса нет на уроке, потому что он чувствует себя плохо.*

*– Cómo está Carlos? – Как себя чувствует Карлос?*

*– Carlos está mal, por eso no está en clase. – Карлос плохо себя чувствует, поэтому его нет на уроке.*

*– Qué es Carlos? – Кто такой Карлос? (вопрос о профессии, занятии собеседника или его национальности).*

*– Carlos es arquitecto. – Карлос – архитектор.*

*– Carlos es rumano. – Карлос – румын.*

**► Упражнение 1.** *Прослушайте следующие вопросительные предложения, повторите их, соблюдая правила интонации, и ответьте на вопросы:*

1. ¿Qué es María? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué es Tomás? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué es Rafael? \_\_\_\_\_

4. ¿Cómo es el espectáculo? \_\_\_\_\_

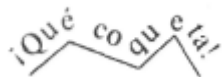
5. ¿Cómo está Elena? \_\_\_\_\_

6. ¿Por qué no está Ramón en el instituto? \_\_\_\_\_

7. ¿Por qué está Carlos en la clínica? \_\_\_\_\_

## Интонация восклицательных предложений

Интонация восклицательных предложений – нисходящая, с сильным повышением тона на первом слоге:



► **Упражнение 2.** *Прослушайте следующие предложения и повторите их:*

1. ¡Qué interesante es el film!
2. ¡Qué ópera tan interesante!
3. ¡Qué óperas tan interesantes!
4. ¡Qué simpática es Elena!
5. ¡Qué coqueta es María!

## ГРАММАТИКА

### Артикль

В испанском языке перед именем существительным обычно ставится служебное слово, называемое артиклем. Артикль означает, что данное слово является существительным и выражает его грамматические категории рода и числа, а также показывает на степень его определенности или неопределенности. Артикль может быть определенным и неопределенным.

Формы артикля в испанском языке

Число	Определенный		Неопределенный	
	Мужской род	Женский род	Мужской род	Женский род
Единственное	<b>el</b>	<b>la</b>	<b>un</b>	<b>una</b>
Множественное	<b>los</b>	<b>las</b>	<b>unos</b>	<b>unas</b>

### Определенный артикль.

Определенный артикль имеет в единственном числе формы **el** (для мужского рода) и **la** (для женского рода), например: *la pluma* – ручка, *el libro* – книга.

**Определенный артикль** употребляется:

– С хорошо известными, знакомыми лицами или предметами:

*La clase en que estudio es muy grande.*

– Для указания дня и времени:

*Son las tres.*

*Regresan el domingo.*

– С порядковыми числительными и некоторыми прилагательными:

*El único*

*El último*

## *El siguiente*

– В идиоматических выражениях:

*Dar las gracias*

*Dar los buenos días*

– С именами собственными, если они сопровождаются определением:

*El enorme Méjico.*

*La bella Margarita.*

– Перед словами Señor, Señora, Señoritas именем или фамилией, если они не являются непосредственными обращениями:

*La señorita Mercedes le espera en el pasillo.*

*El Señor Alvarez*

*La Señora Pérez*

## **Неопределенный артикль**

Неопределенный артикль имеет в единственном числе формы **un** (для мужского рода) и **una** (для женского рода), например: *un muchacho* – юноша; *una muchacha* – девушка.

**Неопределенный артикль** употребляется:

– С существительным, которое упоминается впервые и не знакомо говорящему:

*Veo una casa.*

– Неопределенный артикль показывает, что предмет или лицо в момент высказывания мыслится как один из однородных лиц или предметов, то есть по-русски в данном случае можно сказать один из многих, какой-то, например, *un libro* – какая-то книга.

– Перед существительным во множественном числе для указания пары:

*Unas gafas*

*Unos zapatos*

## **Неупотребление артикля в некоторых выражениях**

В таких предложениях, как:

*Como pan.* – Я ем хлеб.

*Papa come pan con mantequilla.* – Папа ест хлеб с маслом.

*Mamá toma leche.* – Мама пьет молоко.

*Tomo té.* – Я пью чай.

артикль перед существительными *pan*, *leche*, *té*, *mantequilla*, не употребляется, так как они обозначают не все вещество, а часть его.

## **Употребление артикля в некоторых географических названиях**

а) С определённым артиклем употребляются:

- названия гор, рек, морей и океанов: *el Río de la Plata* – Рио де ла Плата, *el Tajo* – Тахо, *el Volga*, *el Amazonas*, *el Magdalena*, *el*

Mediterráneo – *Средиземное море*, el Pacífico – *Тихий океан*, el Atlántico – *Атлантический океан*;

- названия гор и вулканов: los Alpes – *Альпы*, el Chimborazo – *Чимборасо*, los Andes – *Анды*, los Pirineos – *Пиренеи*, el Vesubio – *Везувий*, el Himalaya – *Гималаи*, el Etna – *Этна*.

б) Собственные названия стран, городов и селений употребляются, как правило, без артикля.

Например, такие наименования, как: *España, Méjico, Venezuela, Chile, Colombia* – никогда не принимают артикля (разумеется, если нет прилагательного).

Наоборот, есть названия стран и городов, которые чаще употребляются с определенным артиклем: el Brasil – *Бразилия*, el Japón – *Япония*, el Cairo –



*Каир*, la Mancha – *Ла Манча* (провинция Испании), el Canada – *Канада*, el Ecuador – *Эквадор*, La Habana – *Гавана*, el Paraguay – *Парагвай*, el Havre – *Гавр*, el Perú – *Перу*, los Estados Unidos – *Соединенные Штаты Америки*, la Rioja – *Риоха* (провинция Испании), el Uruguay – *Уругвай*, la República Argentina – *Республика Аргентина*, el Portugal – *Португалия*, La Paz – *Ла Пас*.

Однако любое собственное географическое название, имеющее при себе определение, употребляется с определенным артиклем: la Cuba de hoy – *Куба сегодняшнего дня*, la España del siglo de oro – *Испания золотого века*.

## Неопределенный и определенный артикли во множественном числе

Формами неопределенного артикля для множественного числа являются *unos* для мужского рода и *unas* для женского рода. Неопределенный артикль во множественном числе иногда может иметь значение не только *некоторые, какие-то*, но и *несколько*.

Формами определенного артикля для множественного числа являются *los* для мужского рода и *las* для женского рода.

### ► Упражнение 1. Поставьте артикль и прочитайте:

verdad, metro, ciudad, nación, tema, estacón, universidad, bar, cafetería, problema, casa, mercado, oficina, estadio, hotel, biblioteca, artículo.

► Упражнение 2. Прочтите следующие слова, прослушайте их и повторите за преподавателем, обращая внимание на слитное произношение артикля с существительным:

la ética, el apetito, el latín, un fenómeno, un elemento, un título, el átomo, un poeta, un momento, un tema, el final, el talento

un limón – el limón, un tipo – el tipo, un epíteto – el epíteto, un tomate –el tomate, un teléfono – el teléfono, un momento–el momento, un poeta – el poeta, un monumento– el monumento, una foto–la foto, un poema – el poema, un planeta –el planeta, un tema – el tema, un panorama– el panorama

► **Упражнение 3.** Поставьте определенный и неопределенный артикли к следующим существительным:

maleta, manteca, pepino, té, papel, tomate, alumno, pluma, leche, jamón.

## Предлоги *de* и *a*. Формы слитного артикля

Предлог *de* широко употребляется в испанском языке, всегда указывая на зависимость одного слова от другого. Он употребляется:

а) Перед существительным, определяющим другое существительное: *la carta de mi amiga*– письмо моей подруги; *la Universidad de medicina* – медицинский университет; *la vida de aquí* – здешняя жизнь.

б) Для указания на материал, из которого сделан предмет: *una mesa de madera* – деревянный стол (из дерева); *una taza de plata* – серебряная чашка (из серебра).

В этом случае *de* + существительное переводится на русский язык соответствующим прилагательным. Существительное, стоящее после предлога *de*, в этих случаях употребляется без артикля.

в) Для указания на место, происхождение. В таких случаях переводится на русский язык предлогами *из, с*: *una muchaca de Inglaterra* – девушка из Англии.

г) Для указания на содержимое, часть от целого: *una taza de cafe*– чашка кофе; *un plato de caldo*– тарелка бульона; *como un poco de queso*– я ем немного сыра.

д) При некоторых глаголах, а также в различных выражениях, например: *de día*– днем; *de noche*– вечером, ночью; *hablo de Victoria*– я говорю о Виктории.

Если предлог *de* стоит перед существительным с определенным артиклем мужского рода, то предлог и артикль сливаются: *la pluma del alumno*.

Предлог *a* также широко распространен в испанском, языке. Он употребляется:

а) Перед прямым дополнением, обозначающим человека.

*Veo a una muchacha.* – Я вижу (кого?) девушку.

Если прямое дополнение не обозначает человека, то чаще предлог *a* не употребляется:

*Veo tu coche aquí.* – Я вижу твою машину здесь.

б) Предлог *a* обозначает также направление движения и употребляется с глаголами движения, например с глаголом *ir* (идти, ехать): *Ricardo va a Valencia* – Рикардо едет (куда?) в Валенсию.

*Felipe va al teatro* – Филипп идет (куда?) в театр.

**Спряжение глагола IR в настоящем времени**

yo – voy

nosotros – vamos

tú – vas

vosotros – vais

él, ella, Ud. – va

ellos, ellas, Uds. – van

Если предлог *a* стоит перед определенным артиклем мужского рода единственного числа, то происходит слияние предлога и артикля:  $a + el = al$  (*Pablo va al club*. – Пабло идет в клуб).

Формы *del* и *al* являются единственными слитными формами предлога и артикля в испанском языке.



## СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ И ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

### Род существительных

Определение рода существительных по окончанию.

В испанском языке имена существительные имеют два рода: мужской и женский. Род существительных, обозначающих один и тот же предмет, в русском и испанском языках часто не совпадает. Большинство существительных, оканчивающихся на *-o*, относится к мужскому роду, большинство существительных, оканчивающихся на *-a*, относится к женскому роду: *un muchacho* – юноша, *un tomo* – том, *una muchacha* – девушка.

Из этого правила есть ряд исключений. Есть существительные мужского рода, оканчивающиеся на *-a*, существительные женского рода, оканчивающиеся на *-o*. Например: *una mano* – рука, *una foto* – фотография (снимок), *una radio* – радио, *un día* – день, *un planeta* – планета, *un poeta* – поэт.

Особую группу среди этих слов составляют слова греческого происхождения, которые оканчиваются на *-ma* и относятся к мужскому роду, например: *un tema*– тема, *un sistema*– система, *un panorama*– панорама, *un dilema*– дилемма, *un programa* – программа, *un diploma* – диплом.

### Род существительных, оканчивающихся на согласные

Существительные, оканчивающиеся на согласные, могут быть как мужского, так и женского рода.

Например: *el papel* – бумага, *la flor* – цветок, *la vocal* – гласный, *el cajón* – ящик стола, *la crueldad* – жестокость.

Существительные женского рода, начинающиеся на ударное *a* или *ha*, принимают в единственном числе артикль мужского рода *el* вместо *la* (в том случае, когда артикль непосредственно предшествует существительному). Употребление артикля мужского рода в данном случае не влияет на род существительного: *el agua caliente*– горячая вода, *el aula grande* – большая аудитория, *el habla*– речь, язык, *el habla española* – испанский язык, *el arpa* – арфа, *el ala*– крыло.

### Существительные общего рода

В испанском языке имеются существительные, род которых определяется главным образом по артиклю, так как их форма не изменяется. Примеры: *el joven* (молодой человек, юноша) – *la joven* (девушка)

К этой группе принадлежат также существительные с суффиксом – *ista*, который обозначает представителя какой-либо профессии: *el (la) pianista* – пианист(ка), *el (la) artista*– артист(ка), *el (la) deportista* – спортсмен(ка), *el (la) estudiante* – студент(ка).



## Прилагательные на -о, -а.

Место прилагательного по отношению к определяемому слову

Как и существительные, прилагательные, имеющие окончание *-o*, относятся к мужскому роду; имеющие окончание *-a* – к женскому роду: *bajo* – низкий; *baja* – низкая.

В испанском языке в противоположность русскому, прилагательные большей частью ставятся после определяемых ими существительных. Они согласуются с ними в роде и числе: *una muchacha baja* – низкая девушка; *un muchacho alto* – высокий парень.

## Род прилагательных, обозначающих национальность

Прилагательные, оканчивающиеся на согласные и обозначающие национальность, в женском роде имеют окончание *-a*: *alemán(a)* – немецкий (–ая); *ingles(a)* – английский (–ая); *francés* – французский (–ая).

## Род прилагательных заканчивающихся на -е и на согласный

Прилагательные, оканчивающиеся на *-e* или на согласный, относятся как к мужскому, так и к женскому роду. Например:

*una manzana dulce*

*una taza azul*

*una muchacha feliz*

*un tomate dulce*

*un lápiz azul*

*un muchacho feliz*

## Образование множественного числа имен существительных и прилагательных

Множественное число имен существительных и прилагательных, оканчивающихся на неударные гласные (*o*, *a*, *e*), образуется путем прибавления окончания *-s* к форме единственного числа.

Например: *mesa* – *mesas*, *amigo* – *amigos*, *clase* – *clases*, *alta* – *altas*, *bonito* – *bonitos*, *dulce* – *dulces*. В предложении прилагательное ставится большей частью после существительного и согласуется с ним в роде и числе, например: *Tengo dos armarios altos. Veo a dos muchachas altas.*

Существительные и прилагательные, оканчивающиеся на согласные, образуют множественное число путем прибавления окончания *-es* к форме единственного числа: *papel* – *papeles*, *ley* – *leyes*, *facultad* – *facultades*, *azul* – *azules*, *fácil* – *fáciles*, *gris* – *grises*. Существительные и прилагательные, оканчивающиеся на *-z*, во множественном числе меняют *z* на *c*: *lápiz* – *lápices*, *voz* – *voces*, *luz* – *luces*, *feliz* – *felices*.

## Некоторые особенности образования множественного числа существительных

а) Существительные, оканчивающиеся на ударные гласные *á, í*, во множественном числе добавляют окончание *-es*: *el rubí, – los rubies; el bajá – los bajaes*.

Исключениями из этого правила являются следующие слова: *el papá – los papás; la mamá – las mamás; el sofá – los sofás*.

б) Некоторые существительные иностранного происхождения, оканчивающиеся на согласные, добавляют во множественном числе *-s* или *-es*: *el club – los clubs* (или *clubes*); *el mitin – los mitins* (или *mitines*).

в) Многосложные слова, оканчивающиеся на неударные *-is* или *-es*, а также фамилии, оканчивающиеся на *z*, во множественном числе не изменяются. Показателем их множественного числа является только артикль: *la crisis – las crisis; (el) la análisis – las (los) análisis; el paréntesis – los paréntesis; Sánchez – los Sánchez; Pérez – los Pérez*.

К этой группе относятся также наименования дней недели, имеющих окончание *-es*: *el lunes – los lunes* – понедельник (–и); *el martes – los martes* – вторник(–и); *el miércoles – los miércoles* – среда(–ы); *el jueves – los jueves* – четверг(–и); *el viernes – los viernes* – пятница(–ы).

г) Некоторые существительные во множественном числе меняют место ударения: *el régimen – los regímenes* – режим (режимы); *el espécimen – los especímenes* – образец (образцы.)

## Уменьшительные суффиксы *-ito, -illo*

В испанском языке имеется целый ряд уменьшительных суффиксов существительных и прилагательных.

Одними из самых распространенных являются суффиксы *-ito (-ita)*, *-illo (-illa)* и их варианты *-cito (-cita)*, *-cillo (-cilla)*. Например: *libro – librito*– книжечка; *mesa – mesita*– столик; *vaso – vasito*– стаканчик; *amigo – amiguito*– дружок; *casa – casita*– домик; *momento – momentito* – минуточка; *poco – poquito*– немножко; *café – cafecito*– кофеек; *madre – madrecita* – матушка; *cigarro – cigarrillo* – сигара – сигарета.

В некоторых словах, имеющих эти суффиксы, значение уменьшительности давно утрачено, например: *mantequilla* (сравнить *manteca*) – сливочное масло; *bolsillo (bolso)* – карман, сумочка; *bonito (bueno)*– красивый, хорошенький.

Эти уменьшительные суффиксы могут употребляться не только с существительными и прилагательными, но также и с наречиями, причастиями и другими частями речи: *adiós – adiosito; luego – luegoito* (и *¡hastaluegoito!*); *pronto – prontito; ahora – ahorita; cerca – cerquita*. Такие формы широко распространены в испанском языке Латинской Америки.

Те же суффиксы могут присоединяться и к собственным именам: *Pedro – Pedrito; Carlos – Carlitos; Pepa – Pepita; Diego – Dieguito; Paca – Paquita; Ana – Anita; Pablo – Pablito; Mercedes – Merceditas*.

► **Упражнение 1.** Поставьте во множественном числе следующие слова:

**Образец:** *el muchacho – los muchachos, unos muchachos.*

el amigo	la chica	la facultad
el cajón	la dificultad	el joven
la cama	la voz	la luz
el cine	la taza	la maleta
la cocina	el plato	la manta
la mano	el pepino	la patata
la manzana	el tomate	el chico

► **Упражнение 2.** Перепишите следующие слова, образуйте множественное число и прочтите их:

la fase, el asistente, el estilo, el instituto, el título, el filósofo, el museo, el limón, el tipo, el tomate, el momento, la poesía

un filósofo romano, una ópera popular, un poeta ruso, un artista popular, un reportero italiano, un ritmo popular.

► **Упражнение 3.** Поставьте прилагательные в соответствующем роде:

un chico una chica un alumno una alumna un muchacho una muchacha	alt-o, -a
un plato una pluma una cama una manta una maleta el papel	lind-o, -a
el cajón la manteca el plato la cama	mal-o, -a
una taza una cocina un lápiz un voz una manzana	lind-o, -a
plata jamón café leche té pan manteca	much-o, -a poc-o, -a

► **Упражнение 4.** Поставьте во множественном числе следующие словосочетания:

1. El alumno atento. \_\_\_\_\_
2. La muchacha alta. \_\_\_\_\_
3. La mesa cómoda. \_\_\_\_\_
4. El vestido verde. \_\_\_\_\_
5. El día caluroso. \_\_\_\_\_
6. La facultad de la universidad. \_\_\_\_\_
7. Una joven bonita. \_\_\_\_\_
8. Una manta blanca. \_\_\_\_\_
9. El muchacho agradable. \_\_\_\_\_
10. Un lápiz rojo. \_\_\_\_\_
11. Una pluma azul. \_\_\_\_\_
12. Una casa alta. \_\_\_\_\_
13. Una manzana dulce. \_\_\_\_\_

### Слова *mucho* (много) и *poco* (мало)

Эти слова могут выступать в качестве наречий и прилагательных. В качестве наречий *mucho* и *poco* относятся к глаголу и ставятся обычно после него. В этом случае форма слов *mucho* и *poco* остается неизменной.

*Pere lee mucho (poco).* – Пэпэ много (мало) читает.

В качестве прилагательных слова *mucho* и *poco* согласуются в роде и числе с определяемыми ими существительными:

*much*-o, -a, -os, -as

*poc*-o, -a, -os, -as

В отличие от обычных прилагательных, прилагательные *mucho* и *poco* стоят перед существительными, на месте артикля. Существительное употребляется без артикля:

*Elena come mucha fruta.* – Елена ест много фруктов.

*María toma mucha agua.* – Мария пьет много воды.

*Tengo poco papel.* – У меня мало бумаги.

При употреблении прилагательного *mucho* с выражениями *hace frío* – холодно, *hace calor* – жарко, *tener hambre* – хотеть есть, *tener prisa* – спешить, *tener sueño* – хотеть спать

оно переводится на русский язык как *очень*: *tengo mucho frío* – мне очень холодно, *tengo mucha prisa* – я очень спешу и т.п.

### Отрицательная частица *no* (нет, не)

В отрицательном предложении отрицательная частица *no* ставится перед глаголом: *No tengo libro.* – У меня нет книги.

*Pedro no lee mucho.* – Педро не читает много.

► **Упражнение 1.** Поставьте следующие предложения в отрицательной форме:

1. Pongo mi manta en la cama. \_\_\_\_\_
2. Pongo mucho papel en el cajón. \_\_\_\_\_

3. Tengo mucha manteca en el plato. \_\_\_\_\_
4. Pepe come mucho pan con jamón. \_\_\_\_\_
5. Pongo mi pluma linda en el cajón. \_\_\_\_\_
6. Como pan con manteca. \_\_\_\_\_
7. Pongo mucho pan en el plato. \_\_\_\_\_
8. El alumno lee mucho. \_\_\_\_\_
9. La alumna lee poco. \_\_\_\_\_
10. Pepita come lentamente. \_\_\_\_\_
11. Paco come mucho. \_\_\_\_\_

► **Упражнение 2.** Дайте утвердительный или отрицательный ответ на следующие вопросы по образцам:

**а) Образец:** – ¿Tiene Ud. muchos amigos?

– Sí, tengo muchos amigos (Sí, los tengo muchos.)

– No, no tengo muchos amigos. Tengo pocos.

1. ¿Tiene Vd. muchos libros españoles?
2. ¿Tiene Vd. muchas revistas españolas?
3. ¿Tiene Vd. muchos discos de música española?
4. ¿Tiene Vd. mucho dinero?

**б) Образец:** – ¿Hay muchos estudiantes en la Universidad?

– Sí, hay muchos. – No, no hay muchos, hay pocos.

1. ¿Hay muchos museos en Madrid?
2. ¿Hay muchos libros españoles en la biblioteca?
3. ¿Hay muchos turistas en La Habana?
4. ¿Hay mucha gente en la calle?

**в) Образец:** – ¿Tienes tiempo?

– Sí, tengo tiempo. Tengo mucho tiempo.

– No, no tengo tiempo. Tengo poco tiempo.

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. ¿Tienes frío?  | 2. ¿Tienes hambre? |
| 3. ¿Tienes calor? | 4. ¿Tienes prisa?  |
| 5. ¿Tienes sueño? | 6. ¿Tienes primos? |

## ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

В испанском языке различают числительные количественные (*numerales cardinales*) и порядковые (*numerales ordinales*).

### Количественные числительные

0 cero	8 ocho	16 dieciséis, diez y seis
1 un, una	9 nueve	17 diecisiete, diez y siete
2 dos	10 diez	18 dieciocho, diez y ocho
3 tres	11 once	19 diecinueve, diez y nueve
4 cuatro	12 doce	20 veinte
5 cinco	13 trece	21 veintiuno, veinte y uno, (veinte y

6 seis 7 siete	14 catorce 15 quince	22 veintidós, veinte y dos 23 veintitrés, veinte y tres, etc.	una)
30 treinta 31 treinta y uno, (treinta y una) 32 treinta y dos 40 cuarenta 41 cuarenta y uno (cuarenta y una) 50 cincuenta 60 sesenta 70 setenta 80 ochenta 90 noventa 100 ciento		101 ciento uno (una) 102 ciento dos 200 doscientos (doscientas) 300 trescientos (trescientas) 400 cuatrocientos (cuatrocientas) 500 quinientos (quinientas) 600 seiscientos (seiscientas) 700 setecientos (setecientas) 800 ochocientos (ochocientas) 900 novecientos (novecientas) 1000 mil	

Количественные числительные от 16 до 19 и от 21 до 29 пишутся либо слитно, либо раздельно: *dieciséis*, *diez y seis*. При этом в слитном написании вместо буквы *z* перед *i* пишется *s*.

В слитных формах с *veinte* пишется *i*: *veintidós*, *veintitrés*, *veinticuatro*, etc. Остальные количественные числительные всегда пишутся раздельно.

Начиная с 16, между двумя составными цифрами пишется союз *y*: *diez y siete*, *diez y nueve*, *treinta y ocho*, etc.

## Усечение количественных числительных перед существительным

Числительные *uno* и *ciento* утрачивают конечный гласный перед существительным, например: *dame un libro*, *tengo cien libros*.

Числительные *uno*, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900 согласуются в роде с существительным, принимая окончание *-o* в мужском роде и окончание *-a* в женском роде.

Например: *un kilo*, *una plabra*, *trescientos rublos*, *trescientas pesetas*, *mil doscientos kilómetros*, *ochocientos metros*, *ochocientas pesetas*.

### ► Упражнение 1. Прочтите следующие числительные:

9, 21, 5, 26, 7, 29, 27, 36, 39, 44, 49, 54, 59, 69, 77, 71, 84, 89, 99, 100, 40, 30, 10, 50, 80, 60.

► Упражнение 2. Прочтите следующие числительные с существительными:

10 parques, 1 universidad, 21 poetas, 12 institutos, 33 periodistas, 15 museos, 47 periódicos, 13 hospitales, 66 profesores, 2 actores, 100 estudiantes, 16 facultades, 55 conciertos, 91 sectores.

## ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

## Именительный падеж личных местоимений

Личные местоимения испанского языка в именительном падеже имеют следующие формы:

	<b>Singular</b>		<b>Plural</b>	
1 лицо	<b>yo</b>	я	<b>nosotros(-as)</b>	мы
2 лицо	<b>tú</b>	ты	<b>vosotros(-as)</b>	вы
3 лицо	<b>él</b> <b>ella</b> <b>Vd.</b>	он она Вы	<b>ellos</b> <b>ellas</b> <b>Vds.</b>	они Вы

## Особенности личных местоимений в испанском языке

а) Личному местоимению 2-го лица множественного числа вы, русского языка в испанском языке соответствуют три формы:

*Usted*– (вежливое обращение к одному лицу);

*Ustedes*– (вежливое обращение ко многим лицам) – Вы (вы);

*vosotros*– (обращение ко многим лицам на *ты*);

б) При личной форме глагола–сказуемого личное местоимение-подлежащее, как правило, опускается. Это явление объясняется тем, что сами личные окончания глаголов указывают на лицо глагола, поэтому нет необходимости употреблять при них личные местоимения.

Предложения типа: *Digo la verdad. Entramos en la clase. ¿Dónde estás?* следует переводить на русский язык с личными местоимениями:

*Я* говорю правду. *Мы* входим в класс. *Где* ты находишься?

Когда же имеется противопоставление лиц или когда в русском языке на местоимение падает логическое ударение, личные местоимения при глаголах употребляются. Например: *Я* учусь в университете, а ты учишься в институте. – *Yo estudio en la universidad, y tú estudias en el instituto.*

Личные местоимения 3-го лица употребляются тогда, когда из содержания предыдущего не совсем ясно, о ком идет речь.



## Притяжательные местоимения-прилагательные



Притяжательные местоимения-прилагательные (так называемые притяжательные местоимения) имеют в испанском языке краткую и полную формы.

### Единственное число

Мужской род

Женский род

mi – мой, моя

tu – твой, твоя

su – его, ее, Ваш, Ваша

nuestro – наш

nuestra – наша

vuestro – ваш

vuestra – ваша

su – их, Ваш, Ваша

### Множественное число

Мужской род

Женский род

mis – мои

tus – твои

sus – его, ее, Ваши

nuestros – наши

nuestras – наши

vuestros – ваши

vuestras – ваши

sus – их, Ваши

Краткая форма ставится всегда перед существительным и исключает употребление артикля:

*Es mi amigo.* – Это мой друг.

*Es tu casa.* – Это твой дом.

Если значение *su* неясно из контекста, то добавляется предлог *de* и соответствующее личное местоимение–существительное:

*¿Dónde está su amigo de él?* – Где его друг?

*¿Dónde está su amigo de ella?* – Где её друг?

*¿Dónde está su amigo de Usted?* – Где Ваш друг?

► **Упражнение 1.** Укажите, какими притяжательными прилагательными нужно перевести местоимение **свой** в следующих предложениях:

1. Этот костюм я купил на свои деньги. \_\_\_\_\_
2. Разве ты смог бы сделать такую вещь своими руками? \_\_\_\_\_
3. Они ушли, забыв у нас свои вещи. \_\_\_\_\_
4. Не забудь в свою очередь напомнить ему об этих планах. \_\_\_\_\_
5. Мы, со своей стороны, обязуемся помогать вам во всем. \_\_\_\_\_
6. Разве у вас в комнате нет своего шкафа? \_\_\_\_\_
7. К своему изумлению, мы увидели пустой зал. \_\_\_\_\_
8. Одолжите мне, пожалуйста, Вашу ручку! \_\_\_\_\_
9. Я забыл свою ручку дома. \_\_\_\_\_



► **Упражнение 2.** Поставьте в соответствующем роде притяжательные прилагательные *mi, tu, nuestro(-a), vuestro(-a)* с данными существительными:

Образец: *mi vida, tu vida, nuestra vida, vuestra vida.*

periódico	facultad	radio
taza	habitación	clase
plato	residencia	texto
revista	idioma	voz
comedor	tema	lapis
biblioteca	día	mano
professor	debilidad	maleta
dificultad	mesa	amiga

► **Упражнение 3.** Поставьте во множественном числе (там, где это возможно) все словосочетания предыдущего упражнения:

Образец: *mis clases, tus clases, nuestras clases, vuestras, clases.*

## ГЛАГОЛ

### Спряжение правильных глаголов в настоящем времени (PRESENTE DE INDICATIVO)

Все глаголы испанского языка делятся на три спряжения в зависимости от окончания неопределенной формы (инфинитива).

К 1-му спряжению относятся глаголы, оканчивающиеся на **-ar**:

Например:

**Hablar** – говорить, разговаривать (*bieloruso, ruso, con los amigos, por teléfono*).

**Trabajar** – работать (*en una escuela, en un banco, en una oficina, en una empresa*).

**Estudiar** – учиться (*en la escuela, en la universidad, en el instituto*).

**Descansar** – отдыхать (*en casa, en el club, con los amigos, en una disco*).

**Bailar** – танцевать (*salsa, flamenco, tango, en la disco*).

**Cantar** – петь (*una canción, a coro, a capella*).

**Escuchar** – слушать (*música, la radio*).

**Comprar** – покупать (*productos, pan, regalos, ropa, coche*).

Ко 2-му спряжению относятся глаголы, оканчивающиеся на **-er**.

Например:

**Comer** – есть, обедать (*en un restaurante, en una cafetería, un bocadillo, una ración de*).

**Beber** – пить (*agua, vino, cerveza, refrescos*).

**Leer** – читать (*libros, novelas, periódicos, revistas*).

**Vender** – продавать (*periódicos, revistas, casa, coche*).

К 3-му спряжению относятся глаголы, оканчивающиеся на **-ir**.

Например:

**Vivir** – жить (*juntos, en un país, en una aldea, bien, mal*).

**Escribir** – писать (*cartas, poemas, versos, a los padres*).

**Abrir** – открывать (*la ventana, la puerta, la boca*).

Для образования настоящего времени глаголов необходимо отбросить окончания неопределенной формы (то есть *-ar -er, -ir*) и прибавить соответствующие личные окончания:

		<b>I спряжение</b> Tom-ar (братъ)	<b>II спряжение</b> Com-er (есть, кушать)	<b>III спряжение</b> Viv-ir (жить)
(yo) (tú) (él, ella, usted)	<b>Singular</b>	tom-o tom-as tom-a	com-o com-es com-e	viv-o viv-es viv-e
(nosotros, -as) (vosotros, -as) (ellos, ellas, ustedes)	<b>Plural</b>	tom-amos tom-áis tom-an	com-emos com-éis com-en	viv-imos viv-is viv-en

В возвратной форме перед спрягаемыми глаголами ставятся возвратные местоименные частицы: *me, te, se, nos, os, se*.

Модель спряжения глаголов в возвратной форме Presente de Indicativo

	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>		<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
1 лицо	<b>me</b> marchó	<b>nos</b> marchamos	1 лицо	<b>no me</b> marchó	<b>no nos</b> marchamos
2 лицо	<b>te</b> marchas	<b>os</b> marcháis	2 лицо	<b>no te</b> marchas	<b>no os</b> marcháis
3 лицо	<b>se</b> marcha	<b>se</b> marchan	3 лицо	<b>no se</b> marcha	<b>no se</b> marchan

► **Упражнение 1.** *Проспрягайте в Presente de Indicativo и переведите с помощью словаря следующие глаголы:*

andar	buscar
cenar	escuchar
faltar	beber
fumar	subir
hablar	deber

## Спряжение некоторых неправильных глаголов в настоящем времени

Кроме правильных глаголов, в испанском языке имеются группы неправильных глаголов, имеющих особые формы спряжения.

Глагол **estar** в настоящем времени спрягается следующим образом:

*yo – estoy*

*nosotros – estamos*

*tú – estás*

*vosotros – estáis*

*él, ella, Ud. – está*

*ellos, ellas, Uds. – están*

Этот глагол имеет в испанском языке несколько значений и в зависимости от этого по-разному переводится на русский язык.

Глагол **estar** употребляется в следующих случаях:

а) Для обозначения местонахождения и в этом случае переводится на русский, как находиться, быть, лежать (о предметах).

Estamos en casa. – Мы дома.

Julia está en clase. – Хулия в классе.

El libro está en la mesa. – Книга на столе.

б) В значении чувствовать себя, выглядеть; находиться в каком-то состоянии. В этом случае на русский, также часто не переводится.

¿Cómo estás? – Как поживаешь?

Estoy bien, gracias. – Хорошо, спасибо.

Ana está enferma. – Анна больна.

Teresa está triste. – Тереза печальна.

Carlos está libre. – Карлос свободен.

La habitación está limpia. – В комнате чисто.

El té está dulce. – Чай сладок (то есть с сахаром).

Запомните некоторые выражения с глаголом **estar**:

Estar seguro – быть уверенным.

Estar ocupado – быть занятым.

Estar triste – быть грустным.

Estar seguro – быть уверенным.

Estar cansado – быть уставшим.

Estar alegre – быть весёлым.

► **Упражнение 1.** А теперь попробуйте составить по одному предложению с каждым из этих выражений.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

## Спряжение глагола **ser** в настоящем времени

yo – soy

nosotros – somos

tú – eres

vosotros – sois

él, ella, Ud. – es

ellos, ellas, Uds. – son

Глагол-связка **ser** (быть кем-то, чем-то, каким-то) передает постоянное свойство или длительное качество:

Soy estudiante – Я студент. – Eres alto – Ты высокий. – Es inteligente – Он(а) умный (-ая). – Soy de Belarús – Я из Беларуси.

Как следует из вышеприведенных примеров, в русском языке глагол-связка *ser* (быть) в настоящем времени почти всегда опускается, в испанском языке употребление глагола *ser* обязательно.

Если в предложении с именным составным сказуемым подлежащим является личное местоимение, то в испанском языке оно опускается (в особенности в 1-м и 2-м лицах единственного и множественного числа).

Это касается не только глагола *ser*, но и всех спрягаемых глаголов. Например: Мы (есть) студенты. – (*Nosotros*) *Somos estudiantes*.

Как видно из этого примера, в русском языке личное местоимение не опускается.

Если именной частью является прилагательное, то оно согласуется в роде и числе с подлежащим. Например: *Las camas son cómodas*.

Если именной частью является существительное, обозначающее национальность, профессию или занятие, то оно употребляется без артикля. Например: *Pedro es cubano. María es estudiante*.

## Сравнительное употребление глаголов *ser* и *estar* с прилагательными

Прилагательные с глаголом *ser* выражают постоянное качество предмета. В этом случае очень часто они переводятся на русский язык полной формой прилагательных.

Прилагательные с глаголом *estar* выражают временное, непостоянное состояние предмета, состояние в какой-то момент; оно может выразить также случайное качество. В данном случае они часто переводятся на русский краткой формой прилагательных.

Во многих случаях может употребляться только глагол *ser* или только глагол *estar* в зависимости от того, обозначают ли свойство или временное состояние:

*Es gorda.* – Она толстая (по комплекции).

*Está gorda.* – Она растолстела (в последнее время).

*Es verde.* – Он зелёный (по цвету).

*Está verde.* – Он зелёный (незрелый).

*Es joven.* – Он молодой (по возрасту).

*Está joven.* – Он помолодел (выглядит молодым).

► **Упражнение 1.** Заполните пропуски соответствующими формами глаголов *ser* или *estar*:

1. Mis amigos ... de Colombia, ... colombianos.
2. Mis amigos ... en el club de la Universidad.
3. Tus libros ... interesantes.
4. ¿Dónde ... tus libros interesantes? – ... aquí, en la mesa.
5. ¿Cómo ... su amigo? – ... bien, gracias.
6. ¿Cómo ... su amigo? – ... simpático.
7. ¿Cómo ... la voz de tu amigo? – ... bastante baja.
8. ¿Cómo ... el té? – El té ... frío.

9. ¿Cómo ...tus amigos? – Mis amigos ... trabajadores.
10. ¿Cómo ...las clases de la Universidad? – Las clases de la Universidad ... grandes y cómodas.
11. ¿Cómo ... la casa? – La casa ... fría.
12. ¿Cómo ... el café? – El café ... dulce.

► **Упражнение 2.** *Найдите разницу в значении следующих предложений:*

1. El alumno es atento. El alumno está atento.
2. Enrique es tranquilo. Enrique está tranquilo.
3. La muchacha es bonita. La muchacha está bonita.
4. La clase es oscura. La clase está oscura.
5. La chica es pálida. La chica está pálida.
6. El padre de Jaime está joven. Jaime es joven.

Слова: tranquilo – спокойный, pálido – бледный

► **Упражнение 3.** *Поставьте вместо точек соответствующие формы глагола **ser** или **estar**:*

1. De noche (nosotros) ... en casa.
2. En casa (nosotros) ... dos hermanos.
3. ¿Dónde ... tu casa?
4. Mi casa ...alta.
5. ¿Como ... tu padre? – ...bien, gracias.
6. Nuestros amigos no ... de aquí.
7. Nuestros amigos ... aquí.
8. El café ... frío.
9. Vuestros amigos ...en la Universidad.
10. Vuestros amigos ...de la Universidad de la amistad.
11. Nuestra ciudad ... bonita.
12. Nuestra ciudad ... lejos de Moscú.
13. El ruso ... un idioma bastante difícil.
14. El alumno ruso ... en la clase.
15. Tu amigo ... con el profesor de ruso.
16. Hoy (tu) ... en casa todo el día.

## Безличная глагольная форме **hay**

Глагольная форма **hay** (инфинитив –**haber**) имеет значение *имеется, есть, находится* и является неизменной по форме. Употребляется в безличных предложениях. Если в предложении есть обстоятельство места, то оно стоит на первом месте, затем следует глагол **hay** и прямое дополнение, которого требует этот глагол. Это прямое дополнение может быть выражено различными частями речи, но главным образом существительным, которое в данном случае употребляется с неопределенным артиклем или вообще без артикля (особенно во множественном числе).

обстоятельство места + **hay** + прямое дополнение

Примеры:

¿Dónde hay periódicos? – *Где есть газеты?*

Aquí hay una mesa. – *Здесь есть стол.*

En la mesa hay (unos) libros. – *На столе находятся книги.*

Sobre la mesa hay (unas) revistas. – *На столе журналы.*

En la facultad hay muchos estudiantes. – *На факультете есть много студентов.*

При переводе на русский язык этот глагол может опускаться: En la mesa hay un periódico. – *На столе газета.*

En nuestra habitación hay mucha luz. – *В нашей комнате много света.*

С отрицанием *no* глагольная форма *hay* переводится на русский словом **нет**. Sobre la mesa no hay periódicos. – *На столе нет газет.*

### ► Упражнение 1.

*Прочтите и переведите следующие предложения:*

1. En el armario hay muchos trajes.

---

2. En el comedor hay muchas mesas cómodas.

---

3. Sobre el escritorio hay varias cosas.

---

4. En el film hay mucha verdad.

---

5. Cerca de nuestra clase hay varios estudiantes.

---

6. En la cocina hay poca luz.

---

7. No lejos de nuestra habitación hay una cocina.

---

8. En el cajón hay mucho papel.

---

9. En mi maleta hay mucha ropa blanca.

---

10. En el plato hay varias manzanas dulces.

---

11. En el vaso hay poca leche.

---

12. En el ejercicio hay varias dificultades.

---

► **Упражнение 2.** *Заполните пропуски соответствующими формами глаголов **ser, estar** или безличной глагольной формой **hay**:*

1. En mi maleta ... varias cosas.

2. ¿... cómoda vuestra habitación?

3. ¿... muchas calles en Minsk?
4. (nosotros) ... de visita en casa de nuestros amigos.
5. En el suelo ... un papelito.
6. El suelo de la clase ... limpio.
7. En la pared de nuestra habitación ... un reloj.
8. En el armario ... bastantes trajes.
9. ¿... sopa en la cocina?
10. ¿... hablador vuestro amigo?
11. ¿... aquí todas vuestras revistas?

## Спряжение глагола **TENER** в настоящем времени

yo – tengo	nosotros – tenemos
tú – tienes	vosotros – tenéis
él, ella, Ud. – tiene	ellos, ellas, Uds. – tienen

## Различие в употреблении глагола **tener** и безличной формы **hay**

**Tener** означает *иметь* и переводится на русский язык словосочетаниями *у меня (есть), у него (есть)* и т.д.:

*Tengo muchos amigos.* – У меня (есть) много друзей.

*Elena no tiene tiempo.* – У Елены нет времени.

*No tenemos manuales.* – У нас нет учебников.

**Hay** означает *имеется* и употребляется в тех случаях, когда речь идет о наличии (отсутствии) каких-либо лиц или предметов в каком-нибудь месте. Форма **hay** при переводе либо вообще опускается, либо переводится словами *имеется, есть*:

*En la facultad de periodismo hay una biblioteca.* – На факультете журналистики есть (имеется) библиотека.

*En el grupo hay nueve estudiantes.* – В группе девять студентов.

Таким образом, в предложениях, где обладатель указан, нужно употребить глагол **tener**, а где не указан, – форму **hay**:

*¿Hay manuales?* – Учебники есть? (Обладатель не указан). – *Sí, tengo un manual.* – Да, у меня есть (один) учебник. (Обладатель указан – я имею учебник).

## Различие в употреблении глагола **estar** и безличной формы **hay**

Если нужно сообщить о местонахождении лица или предмета, то в испанском языке употребляется глагол **estar**: *El libro está en la mesa* (где книга?)

Если нужно сообщить о наличии каких-либо лиц или предметов в определенном месте, то употребляется безличная форма **hay**: *En la mesa hay un libro* (что на столе?)



► **Упражнение 1.** Составьте сводную таблицу испанских эквивалентов глагола-связки **быть**. Выпишите из литературы или придумайте сами русские предложения, при переводе которых на испанский язык требовались бы глаголы *estar, tener, ser* и форма *hay*.

► **Упражнение 2.** Прочтите и переведите текст:

Somos estudiantes. Estamos en Minsk. Estudiamos en la Universidad Nacional Técnica de Belarús. Estamos en la clase de español. Nuestro grupo tiene doce estudiantes. Los estudiantes están preparados para la clase. Juan y Nicolás son estudiantes de nuestro grupo. Son bielorusos. Son de Grodno. Juan tiene diecinueve años y Nicolás tiene veinte. Juan y Nicolás tienen muchos amigos. Son rusos, cubanos, nicaragüenses y bolivianos. Hoy Juan no está en clase, está enfermo. José está en clase. Es un buen estudiante. José está preparado para la lección.

► **Упражнение 3.** Выберите из испанских глаголов (*ser, estar, tener, hay*) тот, который необходимо употребить в следующих фразах (запишите соответствующий испанский глагол в нужной форме):

а) 1. Это общежитие? – Нет, это здание университета. \_\_\_\_\_

2. А где общежитие? Общежитие далеко от центра. \_\_\_\_\_

3. В общежитии есть библиотека? – Да, в общежитии есть библиотека и читальный зал. \_\_\_\_\_

4. Столовая есть? – Нет, в общежитии нет столовой. \_\_\_\_\_

б) 1. Сколько студентов в группе? – В группе двенадцать студентов. \_\_\_\_\_

2. А сколько студентов (находится) в аудитории? – В аудитории десять студентов. \_\_\_\_\_

3. Кто болен? – Все здоровы. \_\_\_\_\_

4. У всех есть учебники? – У меня нет учебника. \_\_\_\_\_

5. Сколько учебников в группе? – У нас девять учебников. \_\_\_\_\_

6. В библиотеке есть учебники? – Да, есть. \_\_\_\_\_

7. У Вас есть учебник? – Да, у меня есть. \_\_\_\_\_

8. Он новый? – Да. \_\_\_\_\_

9. Где он? – Дома. \_\_\_\_\_

► **Упражнение 4.** Поставьте глагол в скобках в соответствующую форму *Presente de Indicativo*:

1. A las ocho nosotros (cenar). \_\_\_\_\_

2. A las ocho y media (abrir) la puerta y salgo a la calle. \_\_\_\_\_

3. Nosotros (tomar) el metro. \_\_\_\_\_

4. Las lecciones (terminar) a las nueve. \_\_\_\_\_

5. En el café yo (desayunar) con mis amigos. \_\_\_\_\_

6. Pedro (relatar) una historia. \_\_\_\_\_

7. (Tocar) el timbre. \_\_\_\_\_

8. (Aprender) la lección. \_\_\_\_\_

9. Nosotros (leer) el texto. \_\_\_\_\_

10. El profesor (escribir) las palabras. \_\_\_\_\_

11. Yo (comprar) un libro y (leer). \_\_\_\_\_

12. El maestro (sacar) el libro y (leer) un texto. \_\_\_\_\_

13. Por la tarde nosotros (volver) a casa. \_\_\_\_\_

14. Yo (escuchar ) la radio. \_\_\_\_\_

► **Упражнение 5.** Поставьте глагол в скобках в соответствующую форму *Presente de Indicativo*:

1. Yo no (decir) nada al profesor. \_\_\_\_\_

2. ¿A qué hora (salir) vosotros del Instituto? \_\_\_\_\_

3. Yo (ir) al cine. \_\_\_\_\_

4. Nosotros (traducir) el texto. \_\_\_\_\_

5. Yo no (conocer) a estas chicas. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
6. La profesora nos (decir) la verdad. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
7. A las ocho nosotros (salir) de casa. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
8. Vosotros (dar) los libros a los alumnos. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
9. Yo no (traducir) este texto. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
10. Vosotros no (tener) libros españoles. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
11. Mi hermana (hacer) los ejercicios, yo no (hacer) nada. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
12. Vosotros (conocer) bien a este chico, yo (conocer) a sus padres, Maria (conocer) a estas chicas. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
13. Mis amigos (ir) a casa. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
14. ¿Qué (decir) vosotros? \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### Различие между глаголами *decir* и *hablar*

в испанском языке весьма существенно. Глагол **decir** относится к группе неправильных глаголов и употребляется в большинстве случаев с прямым дополнением: *Digo la verdad.* – Я говорю (что?) правду.

Глагол **decir** переводится точнее всего на русский язык глаголом сказать, который, за неимением формы настоящего времени, заменяется глаголом говорить. Он имеет следующее значение: сказать что-то один раз, сообщить что-то, высказать что-то.

Спряжение глагола **DECIR** в настоящем времени

<b>yo</b> –	digo	<b>nosotros</b> –	decimos
<b>tú</b> –	dices	<b>vosotros</b> –	decís
<b>él, ella, Ud.</b> –	dice	<b>ellos, ellas, Uds.</b> –	dicen

Глагол **hablar** употребляется с косвенным дополнением, вводимым предлогами *en, de, con* и другими. Этот глагол имеет следующее значение: говорить, разговаривать, то есть обладать даром речи, беседовать, рассказывать, а также говорить на каком-то языке. С предлогом *de* этот глагол часто переводится на русский язык глаголом рассказывать о чем-либо: *Mi amiga habla de un film.* – Моя подруга рассказывает о фильме.

► **Упражнение 1.** В следующих предложениях укажите, какими глаголами (*hablar* или *decir*) нужно перевести русский глагол *говорить*:

1. Он не всегда говорит мне о своих делах. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

2. Преподаватель говорил нам о жизни латиноамериканских стран. \_\_\_\_\_
3. Павел говорит очень быстро. \_\_\_\_\_
4. Говорят, что лето будет очень теплое. \_\_\_\_\_
5. Не говори мне этого! \_\_\_\_\_
6. Не помню, о чем мы говорили тогда. \_\_\_\_\_
7. Говорите, пожалуйста, громче, я ничего не слышу. \_\_\_\_\_
8. Доктор говорит, что твой друг очень болен. \_\_\_\_\_
9. Что Вы говорите! Неужели это правда? \_\_\_\_\_
10. Зачем ты говоришь неправду? Я ведь всё знаю. \_\_\_\_\_

## Futuro Inmediato

**Futuro Inmediato** образуется с помощью глагола *ir* в Presente de Indicativo, предлога *a* и инфинитива спрягаемого глагола.

Модель спряжения глаголов в **Futuro Inmediato**

глагол **escribir** – писать

	Singular	Plural
1 лицо	<b>voy a escribir</b>	<b>vamos a escribir</b>
2 лицо	<b>vas a escribir</b>	<b>váis a escribir</b>
3 лицо	<b>va a escribir</b>	<b>van a escribir</b>

**Futuro Inmediato** обозначает будущее действие, непосредственно следующее за моментом речи, поэтому часто переводится на русский язык с помощью слов *буду*.

Например: *Voy a leer el libro.* – Я буду читать книгу.

В отрицательной форме по ставится перед вспомогательным глаголом, например: *No voy a leer.*

► **Упражнение 1.** Поставьте глагол в скобках в **Futuro Inmediato**:

1. Yo (comprar) un libro a mi hermano. \_\_\_\_\_
2. El maestro (preguntar) las reglas de gramática. \_\_\_\_\_
3. Ya son las ocho, los niños (despertarse). \_\_\_\_\_
4. La maestra (leer) a sus alumnos un cuento. \_\_\_\_\_

5. Nosotros (salir) a pasear un poco por la calle. \_\_\_\_\_
6. El autobús ha llegado, vosotros (salir). \_\_\_\_\_
7. Tengo que traducir un texto, (comprar) un diccionario. \_\_\_\_\_
8. Hace frío, (llover). \_\_\_\_\_
9. Pronto el tren (parar). \_\_\_\_\_
10. Ellos no (tardar) a la lección. \_\_\_\_\_

## СИНТАКСИС

### Порядок слов в повествовательном предложении

Когда в повествовательном предложении на первом месте стоит подлежащее, на втором – сказуемое, затем прямое дополнение и другие второстепенные члены предложения, то такой порядок слов называется прямым.

Например: *Paco toma un libro.* – Пако берет книгу.

► **Упражнение 2.** Прочтите следующие предложения:

1. María toma una pluma.
2. Paco toma un pepino.
3. Tomo té.
4. Tomo un libro.
5. Papa toma un tomate.
6. Timoteo anda mucho.
7. Veo un autobús.

### Глагольноеуправление

Estoy { **en casa, en la Universidad** - я (нахожусь) дома, в университете  
**con mi amigo** - я (нахожусь) с моим другом  
**entre la ventana y la mesa** - я (нахожусь) между окном и столом

*el libro está en, sobre la mesa* – книга лежит на столе

Различия в употреблении *en* и *sobre* в данном случае: *en* может означать и в, т.е. в столе.

**Sobre**– только на (т.е. на горизонтальной поверхности).

Estudio { **el idioma** - я изучаю язык  
**en la Universidad** - я учусь в университете  
**con el profesor** - я занимаюсь у преподавателя  
**para ser ingeniero** - я учусь, чтобы стать инженером

Escribo { **con pluma, lápiz** - я пишу (чем?) ручкой, карандашом  
**a mi padre** - я пишу (кому?) моему отцу  
**para Usted** - я пишу для Вас  
**en alemán** - я пишу по-немецки  
**de, sobre un tema difícil** - я пишу (о чем?) о трудной теме  
**un ejercicio** - я пишу (что?) упражнение

Miro	{	<u>a</u> mi amigo - я смотрю на друга
		<u>el libro</u> - я смотрю на книгу (книгу)
Pregunto	{	<u>al profesor</u> - я спрашиваю (у кого?) у преподавателя
		<u>la verdad a Jose</u> - я спрашиваю (что?) правду (у кого?) у Хосе
		<u>para saber la verdad</u> - я спрашиваю, чтобы знать правду
Entro	{	<u>en la clase, en comedor</u> - я вхожу (куда?) в класс, в столовую
		<u>con mi amigo en la clase</u> - я вхожу (с кем?) с моим другом в класс
Trabajo	{	<u>en la Universidad</u> - я работаю (где?) в университете
		<u>de profesor</u> - я работаю (кем?) преподавателем
		<u>con mi amigo</u> - я работаю (с кем?) с моим другом
Preparo	{	<u>la comida, el tema</u> - я готовлю (что?) обед, тему
		<u>los deberes en la biblioteca</u> - я готовлю (что?) задание (где?) в библиотеке
		<u>los deberes con mi amigo</u> - я готовлю (что?) задание (с кем?) с моим другом

## Вопросительные слова



Вопросительные слова в испанском языке всегда употребляются со знаком ударения.

Основные значения вопросительных слов

1. *¿Quién?* – Кто?

*¿Quiénes?* – Кто? (мн. число)

*¿Quién está enfermo?* – Кто болен?

*¿Quiénes están enfermos?* – Кто болен? (мн. число)

2. *¿Qué* + глагол–сказуемое – Что?

*¿Qué es esto?* – Что это такое?

П р и м е ч а н и е. Чтобы узнать об имени лица или родственной связи, спрашивают: *¿Quién es?* – Кто это? Но чтобы узнать о профессии лица, спрашивают: *¿Qué es?*

3. *¿Qué?* + существительное – какой (–ая, –ое, –ие)?

*¿Qué monumento está en la Plaza de Independencia?* – Какой памятник находится на площади Независимости?

*¿De qué color es tu vestido?* – Какого цвета у тебя платье?

4. *¿Cuál?* *¿Cuáles?* – Который (–ая, –ое, –ые)?



- ¿Cuál es tu amiga? – Кто (которая из присутствующих) твоя подруга?  
 5. ¿Cuánto? ¿Cuánta? ¿Cuántos? ¿Cuántas? – Сколько?  
 ¿Cuánto tiempo tenemos? – Сколько у нас времени? ¿Cuántos años tienes?  
 – Сколько тебе лет? ¿Cuántas sillas hay en el aula? – Сколько стульев в аудитории?  
 6. ¿Cómo? – Как, каким образом?  
 ¿Cómo estás? – Как ты себя чувствуешь?  
 ¿Como? + ser – Какой из себя, как выглядит? ¿Cómo es Carmen? – Как выглядит Кармен?  
 7. ¿Dónde? – Где?  
 ¿Dónde está la Universidad? – Где расположен Университет?  
 8. ¿De dónde? – Откуда?  
 ¿De dónde eres? – Откуда ты родом?  
 9. ¿Cuándo? – Когда?  
 ¿Cuándo es tu cumpleaños? – Когда у тебя день рождения?  
 10. ¿Por qué? – Почему?  
 ¿Por qué falta Ana? – Почему Анны нет?  
 Porque está enferma. – Потому что она больна.

► **Упражнение 1.** Ответьте на вопросы:

1. ¿Quién eres? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué eres? \_\_\_\_\_
3. ¿Eres de Brest? \_\_\_\_\_
4. ¿De dónde eres? \_\_\_\_\_
5. ¿Dónde estás? \_\_\_\_\_
6. ¿Cuántos estudiantes hay en la clase de español? \_\_\_\_\_
7. ¿Cuántas muchachas hay, y cuántos muchachos? \_\_\_\_\_
8. ¿Cuántas clases tienen Ustedes hoy? \_\_\_\_\_
9. ¿Cuándo es tu cumpleaños? \_\_\_\_\_
10. ¿Por qué no me escuchas? \_\_\_\_\_

**Вопросительные слова с предлогами**

Вопросительные слова широко употребляются с различными предлогами и получают при этом различные оттенки.

¿de	} qué?	о чем?
¿sobre		о чем?
¿para		для чего, зачем?

Примеры:

¿De qué me hablas? – *О чем ты мне говоришь?* ¿Sobre qué me hablas? – *О чем ты мне говоришь?* ¿Para qué me hablas esto? – *Зачем ты мне это говоришь?*

¿entre	} quién (es)?	между кем? среди кого?
¿sobre		о ком?
¿para		для кого?
¿con		с кем?
¿de		о ком? чей, чья, чья?
¿a		кому? кого?

Примеры:

- ¿Entre quiénes vives? – Среди кого ты живешь?  
¿De (sobre) quién me hablas? – О ком ты мне говоришь?  
¿Para quién es la cena? – Для кого ужин?  
¿De quién es el libro? – Чья книга?  
¿A quién miras? – На кого смотришь?  
¿A quién preguntas? – У кого ты спрашиваешь?  
¿Con quién vas al teatro? – С кем ты идешь в театр?

¿de	} dónde?	откуда?
¿a		куда?
¿en		где?

Примеры:

- ¿De dónde es Ana? – Откуда Анна?  
¿A dónde vas? – Куда ты идёшь?  
¿(En) dónde trabaja tu madre? – Где работает твоя мать?

В ответах на вопросы подобного типа всегда повторяется тот предлог, который стоит в вопросе.

Например:

- ¿A dónde vas? – Voy a la Universidad.  
¿De quién me hablas? – Te hablo de mi amigo.  
¿Para quién es el libro? – El libro es para mi madre.

Предлог *a* употребляется в испанском языке также при косвенном дополнении, отвечающем на вопрос ¿a quién? (кому?).

Примеры:

- Escribo a mi madre a menudo.* – Я пишу (кому?) моей маме часто.  
*Dojo un cuaderno a Paco.* – Я даю тетрадь Пако.  
*Contesto al profesor en voz alta.* – Я отвечаю преподавателю громко.

Глагол **preguntar** требует в испанском языке косвенного дополнения, в отличие от русского языка, где *спрашивать* может употребляться с прямым дополнением (спрашивать кого–либо).

*Pregunto mucho al maestro.* – Я много спрашиваю учителя (букв. я много спрашиваю у учителя).

Предлог *a* употребляется в испанском языке также при косвенном дополнении, отвечающем на вопрос ¿a quién? (кому?).

Примеры: *Escribo a mi padre a menudo.* – Я пишу (кому?) моему отцу часто. *Dojo un libro a Pablo.* – Я даю книгу Павлу. *Contesto al profesor en voz alta.* – Я отвечаю преподавателю громко.

Глагол *preguntar* требует в испанском языке косвенного дополнения, в отличие от русского языка, где *спрашивать* может употребляться с прямым дополнением (спрашивать кого–либо).

*Pregunto mucho al profesor.* – Я много спрашиваю преподавателя (букв. я много спрашиваю у преподавателя).

► **Упражнение 1.** Дайте ответы на следующие вопросы:

1. ¿Qué hay en vuestra habitación? \_\_\_\_\_

2. ¿ Qué hay en el escritorio? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. ¿ Dónde hay mucho papel? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. ¿ Qué hay en las estanterías? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. ¿ Qué hay en la biblioteca de la Universidad? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. ¿ Cómo es la comida en nuestro comedor? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. ¿ Quiénes viven en la residencia de la Universidad? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. ¿ Cómo es el edificio de la Universidad? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. ¿ A dónde va Ud. después de las clases? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
10. ¿ Con quiénes regresa Ud. a casa? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
11. ¿ Dónde vive su amigo? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
12. ¿ De quién recibe cartas Ud.? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
13. ¿ A quién escribe cartas Ud.? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
15. ¿ Con quién habla Ud. a menudo? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**► Упражнение 2.** *Поставьте вопросы к данным ниже ответам:*

1. Recibimos muchas cartas de nuestros padres. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Nuestra habitación es cómoda y clara. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. Regreso a casa con mis amigos. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Mi amigo Ramón habla ruso. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. En nuestra habitación el suelo está limpio. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. El ramo es bonito. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. Va a la biblioteca uno de nosotros. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. En la mesa hay varios libros. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. Enrique es un muchacho trabajador. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. Tenemos nuestras camas siempre limpias. \_\_\_\_\_

11. En el armario hay mucha ropa. \_\_\_\_\_

12. De noche preparo mis deberes de casa. \_\_\_\_\_

13. Sobre la mesa hay un florero bonito. \_\_\_\_\_

### Восклицательные предложения с ¡qué!

Восклицательные предложения в испанском языке обладают теми же орфографическими особенностями, что и вопросительные. Слово *¡qué!* всегда произносится с сильным ударением. Если за ним стоит существительное, то оно переводится так же, как и в вопросах, то есть *какой, какая, – ое, –ие*, например: *¡Qué coche tiene el muchacho!* – Какая машина у юноши! Если после слова *¡qué!* стоит прилагательное или наречие, то оно переводится словом как, а иногда какой.

*¡Qué feliz eres tú!* – Как ты счастлив! Или: Какой ты счастливый!

*¡Qué contento estoy!* – Как я доволен!

*¡Qué grande es el edificio!* – Какое большое здание! Или: Как велико здание!

# ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ

## El tiempo (погода)



Hoy toda mi familia va a pasear al parque. Hace buen tiempo, el sol brilla en el cielo. Sopla un viento fresco y agradable, hace calor. Me gusta pasear por el parque. Mi estación favorita es la primavera: los meses de marzo, abril y mayo. Todo se cubre de verde – la hierba, los árboles, las plantas. ¡Todo es tan bonito! ¡Me encanta la primavera!

En otoño – septiembre, octubre y noviembre – todo está de color amarillo y rojo. Todo el día llueve y sopla el viento frío. El cielo y las nubes son grises. Está nublado.

En otoño recuerdo el verano – junio, julio y agosto. El mar templado, la arena caliente, el cielo azul, ligeras nubes blancas. ¡En verano hace calor!

En invierno hace frío y nieva mucho. Son los meses de diciembre, enero y febrero. La temperatura habitual es de  $-15^{\circ}\text{C}$  (15 grados bajo cero). El sol brilla, pero no calienta. El día es muy corto y todo el mundo espera la llegada de la primavera.

El tiempo puede ser bueno o malo, estar despejado o nublado, ser seco o húmedo, pero hay que salir a pasear siempre.

## Vocabulario

hace buen tiempo – хорошая погода  
hace mal tiempo – плохая погода  
sol – солнце  
brillar – светиться  
soplar – дуть  
viento – ветер  
fresco – свежий  
agradable – приятный  
aire – воздух  
templado – теплый  
hace calor – жарко  
hace frío – холодно  
parque – парк  
pasear – гулять  
estación – время года; станция  
favorito/a – любимый(-ая)  
marzo – март  
otoño – осень  
noviembre – ноябрь  
nublado – облачно  
junio – июнь

julio – июль  
agosto – август  
mar – море  
caliente – горячий  
arena – песок  
nube – облако  
invierno – зима  
diciembre – декабрь  
enero – январь  
febrero – февраль  
húmedo – влажный  
abril – апрель  
mayo – май  
hierba – трава  
árbol – дерево  
planta – растение  
septiembre – сентябрь  
llover – идти (о дожде)  
nube – облако  
verano – лето  
todo el mundo – все (весь мир)



## Mi casa (мой дом)

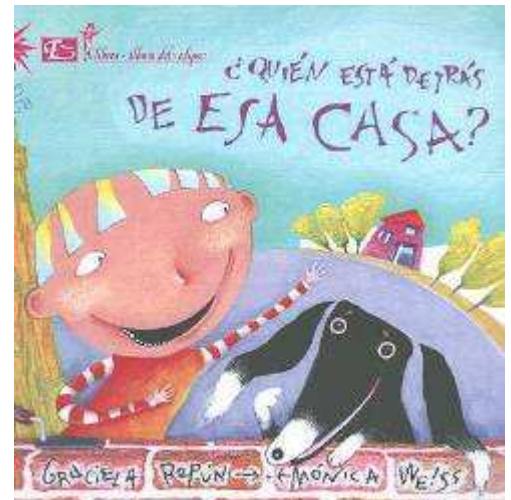
Mi familia y yo vivimos en el tercer piso de una casa de Minsk. Nuestro apartamento no es muy grande ni muy pequeño, pero es muy espacioso y cómodo. Tenemos dos dormitorios, un salón y una cocina. El pasillo es muy ancho.

El salón es muy grande y luminoso. Una gran ventana da al parque de nuestro barrio. Por la mañana entra mucha luz y solemos bajar la persiana. En medio de la habitación hay un sofá grande y cómodo. Por las noches nos reunimos todos en el salón para ver la televisión, tomar té y hablar un poco.

En el centro de mi habitación hay una litera donde dormimos mi hermana pequeña y yo. A la derecha hay un escritorio. Sobre el escritorio hay una lámpara y un ordenador. También hay un sillón tapizado de cuero cerca de la cama. Las paredes están pintadas de colores claros. Una alfombra persa cubre el suelo.

Ahora entramos en el dormitorio de mis padres. Es grande y muy funcional. Tiene una cama de matrimonio, dos sillones y un televisor. Un pequeño tocador está en un rincón cerca de la ventana.

La cocina está equipada con frigorífico, horno, microondas, lavadora y lavavajillas. Tenemos una mesa grande donde solemos comer.



## Vocabulario

apartamento – квартира  
espacioso – просторный  
dormitorio – спальня  
salón – гостиная  
cocina – кухня  
pasillo – коридор  
ancho – широкий  
habitación – комната  
litera – двухъярусная кровать  
a la derecha – справа  
escritorio – письменный стол  
lámpara – лампа  
ordenador – компьютер  
tapizado de cuero – обитый кожей  
pared – стена  
pintado de color claro – покрашенный в светлый цвет

alfombra – напольный ковер  
cama de matrimonio – двухспальная кровать  
tocador – туалетный стол  
a la izquierda – слева  
ventana – окно  
persiana – жалюзи  
en medio – посередине  
cómodo – удобный  
está equipado – оборудован  
frigorífico – холодильник  
horno – духовка  
microondas – микроволновая печь  
lavadora – стиральная машина  
lavavajillas – посудомоечная машина  
mesa – стол



## Mi día de trabajo (Мой рабочий день)



Me despierto a las seis de la mañana cuando suena el despertador. Me levanto y voy al cuarto de baño a ducharme. Me gusta empezar con agua caliente y terminar con agua fría. Me visto y voy a la cocina a desayunar. Suelo desayunar un bocadillo y una taza de té. A las siete de la mañana salgo de casa y voy hacia la parada del autobús que me llevará a la Universidad. Tardo veinte minutos en llegar.

A las ocho empiezan las clases que duran hasta las dos de la tarde. Antes de volver a casa paso por el colegio para recoger a mi hermano menor Juán.

A las dos y media regresamos a casa. Después de comer Juán baja al parque para jugar con sus amigos. Yo me quedo en casa para hacer los deberes y preparar los deberes.

A las siete empiezo a preparar la cena y a las ocho cenamos todos juntos: mis padres, Juán y yo.

A las nueve toda la familia se reúne en la sala de estar para charlar un rato y ver la televisión. Juán se acuesta a las diez de la noche y mis padres y yo entre las once y las doce.

### Vocabulario

despertarse – просыпаться  
mañana – утро, завтра  
despertador – будильник  
cuarto de baño – ванная комната  
 ducharse – принимать душ  
agua fría – холодная вода  
vestirse – одеваться  
cocina – кухня  
desayunar – завтракать  
soler + infinitivo – иметь обыкновение что-либо делать  
bocadillo – бутерброд  
taza de té – чашка чая  
pan – хлеб  
plato – блюдо  
salir – выходить  
parada del autobús – автобусная остановка  
coger el bus – сесть в автобус

llevar – носить, довести  
tardar – медлить, тратить время  
durar – длиться  
volver – возвращаться  
colegio – школа  
recoger – забирать  
comer – есть, обедать  
jugar – играть  
quedarse – остаться  
deberes – домашнее задание  
preparar – готовить  
cena – ужин  
cenar – ужинать  
reunirse – собираться  
sala de estar – гостиная  
charlar – беседовать, болтать  
ver la televisión – смотреть телевизор  
acostarse – ложиться

## Mi familia (моя семья)



Me llamo Ana, soy bielorusa y tengo 19 años. Vivo en Minsk. Estudio en la Universidad Nacional Técnica de Belarús, en segundo curso.

Mi familia es numerosa. Somos cinco personas. Mi madre se llama María, todavía es joven, tiene 45 años. Por la mañana trabaja de maestra en una escuela de educación infantil y por la tarde se ocupa de los quehaceres domésticos.

Mi padre es 3 años mayor que mi madre, su nombre es Vladimir. Él es un hombre de negocios, es directivo de una importante empresa de telecomunicaciones. Siempre está muy ocupado y viaja con mucha frecuencia. Ahora, por ejemplo, está en Moscú.

Tengo una hermana menor que tiene 7 años. Se llama Elena. Estudia en el colegio en el segundo grado. Es alegre y comunicativa y tiene muchos amigos en el barrio. Nos llevamos muy bien y siempre me cuenta sus secretos.

Con nosotros vive también nuestra abuela paterna. Tiene 80 años. Siempre ayuda a mi madre en casa. Mi abuelita quiere mucho a todos sus nietos y dice que todos nosotros somos muy majos. Tiene 2 hijos: mi padre y mi tío.

Mi tío está divorciado y tiene un hijo de 25 años. Es mi primo Pablo. Pablo es muy inteligente y ahora está haciendo el doctorado en España. Habla español, inglés y francés. Él no tiene novia. Dice que no tiene tiempo para las chicas.

### Vocabulario

llamarse – зваться, называться

tener – иметь

estudiar – учиться, изучать

padre – отец

mayor – старший, пожилой

nombre – имя

madre – мать

hombre de negocios – бизнесмен

directivo – руководитель

empresa – предприятие, фирма, компания

telecomunicaciones – телекоммуникации

estar ocupado – быть занятым

viajar – путешествовать

con frecuencia – часто

ahora – сейчас

por ejemplo – например

trabajo – работа

hermana menor – младшая сестра

inteligente – умный

inglés – английский

majo/a – замечательный

novia – невеста, подруга

otoño – осень

empezar – начинать

colegio – начальная школа

alegre – веселый

comunicativo – общительный

amigo – друг

barrio – район

Llevarse bien – ладить, ужиться

contar – рассказывать

secreto – секрет

abuelo/a – дедушка, бабушка

importante – важны

siempre – всегда

ayudar a – помогать (кому-то)

querer – хотеть, любить

nieto/a – внук/внучка

hijo/a – сын/дочка

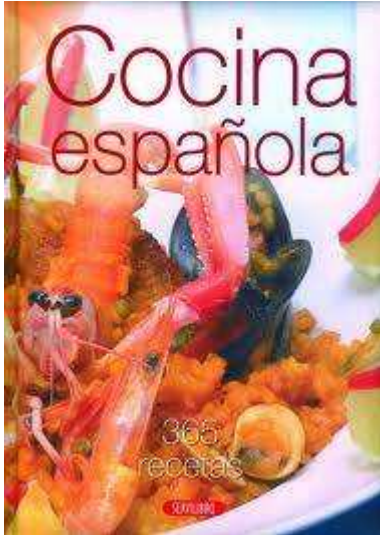
tío/a – дядя/тетя

estar divorciado – быть разведенным

primo/a – двоюродный брат/сестра

francés – французский

chico/a – мальчик/девочка



## La cocina española (испанская кухня)

La cocina española es muy variada. Es difícil definir cuál es el plato “típico” español. Cada región tiene su propia tradición.

Los más famosos cocineros españoles son los vascos. Su especialidad es el bacalao. Las provincias del norte de España son famosas por sus platos de pescado y marisco. Galicia es una gran productora de marisco. Asturias es famosa por su maravilloso plato de judías llamado fabada asturiana.

La parte central de España está alejada del mar. Aquí el clima es seco y el terreno es menos fértil. Varios platos típicos de Castilla son la sopa de ajo, el cochinillo asado y el cordero. La Mancha es famosa por el queso de oveja. En Madrid son conocidos dos platos: el cocido madrileño y los callos.

Cataluña es conocida por el pan con tomate. Valencia es la patria de la paella, uno de los platos más famosos de España.

El aporte principal de Andalucía son las tapas. Otro plato popular del Sur de España es el gazpacho, una sopa fría de tomates que refresca muy bien en los días de calor.

## Vocabulario

cocina – кухня  
 variado – разнообразный  
 plato – блюдо  
 típico – типичный  
 región – регион  
 tradición – традиция  
 vasco – баскский  
 especialidad – фирменное блюдо  
 bacalao – треска  
 famoso – знаменитый  
 pescado – рыба  
 marisco – морепродукты  
 galicia – Галисия  
 asturias – Астурия  
 judías – бобы  
 fabada asturiana – фабада  
 central – центральный  
 mar – море  
 seco – сухой

fértil – плодородный  
 sopa – суп  
 ajo – чеснок  
 cochinillo – поросенок  
 asado – жареное мясо  
 cordero – барашек  
 queso – сыр  
 oveja – овца  
 cocidomadrileño – жаркое по-мadrридски  
 callos – потроха  
 pan – хлеб  
 tomate – помидор  
 paella – паэлья  
 tapa – тапа, закуска  
 popular – популярный  
 gazpacho – гаспачо  
 refrescar – охлаждать

## РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ



### Presentaciones Представления

¿Cómo se llama Usted? Как Вас зовут?  
¿Cómo te llamas? Как тебя зовут?  
Permítame que me presente. Разрешите  
представиться.  
Me llamo María. Меня зовут Мария.



### Saludos Приветствия

¡Buenos días!	Доброе утро! (говорят до 12 часов дня)
¡Muy buenas!	Доброе утро! (ответная реплика)
¡Buenas tardes!	Добрый день!
¡Buenas noches!	Добрый вечер! Спокойной ночи!
¡Salud!	Привет!
¡Hola!	Привет! Здорово!
¡Bienvenidos!	Добро пожаловать! (м.р., мн.ч.)
¡Bienvenidas!	Добро пожаловать! (ж.р., мн.ч.)
¡Bienvenido!	Добро пожаловать! (м.р., ед.ч.)
¡Bienvenida!	Добро пожаловать! (ж.р., ед.ч.)
¿Cómo está Usted?	Как Вы? Как поживаете?
¿Cómo estás?	Как ты? Как поживаешь?
¿Cómo va?	Как жизнь? (у вас)
¿Cómo vas?	Как жизнь? (у тебя)
¿Qué tal?	Как дела?
¿Y Usted?	А у Вас?
¿Y tú?	А у тебя?
Bien, gracias.	Хорошо, спасибо.
¡Perfecto!	Отлично!
¡Bastante bien!	Неплохо.



Regular.  
No me quejo.  
De mal en peor.  
Así, así.  
Me alegro de saludarle/te  
Me alegro de verle/te

Неважно.  
Не жалуясь.  
Хуже некуда!  
Так себе.  
Я рад(а) Вас/тебя приветствовать!  
Я рад(а) Вас/тебя видеть!

**При прощании** употребляются следующие выражения:



¡Adiós! – Прощай (те)!  
¡Que Ud. lo pase bien! – Всего Вам хорошего!  
¡Hasta luego! ¡Hasta pronto! – До скорой встречи!  
¡Hasta otro día! – До следующего дня!  
¡Hasta el lunes! – (и т. д.) – До понедельника!  
¡Hasta la vista! – До свидания. До встречи.  
¡Hasta mañana! – До завтра.  
No me despido – Я не прощаюсь.  
Ya es hora de irme – Мне пора идти.  
¡Buenas noches! – Спокойной ночи.



## Invitación. Приглашение.

Permítame invitarle.  
Gracias por la invitación.  
Venga cuando quiera.  
¿Qué le parece a Usted si comemos juntos?  
Vamos a la exposición mañana.  
¿Qué hora le conviene?  
Quisiera verle la semana próxima.

Venga a tomar una taza de té con nosotros.



Разрешите пригласить Вас.  
Спасибо за приглашение.  
Заходите в любое время.  
Как вы смотрите на то, чтобы пообедать с нами?  
Давайте сходим завтра на выставку  
Какое время Вас устраивает?  
Я бы хотел увидаться с Вами на следующей неделе.

Приходите к нам на чашку чая.



## Felicitaciones. Votos.

### Поздравления. Пожелания.

Puede felicitar me.

Le felicito.

Gracias, igualmente.

Mis felicitaciones.

¡Felíz Año Nuevo!

¡Felíz Navidad!

¡Felíz cumpleaños!

¡Felíz aniversario!

Felicidades en su aniversario de boda.

Le deseo lo mejor.

Le deseo muchos éxitos.

¡Mucha suerte!

Le deseo éxitos en su trabajo.

¡Qué lo pase bien!

Le deseo que descanse bien.

¡Felíz viaje!

¡Le deseo un pronto restablecimiento!

Можете меня поздравить.

Поздравляю Вас.

Спасибо. Вас тоже.

Мои поздравления!

С Новым Годом!

С Рождеством!

С Днём Рождения!

С юбилеем!

С годовщиной свадьбы!

Желаю всего наилучшего!

Желаю Вам больших успехов.

Удачи!

Желаю успехов в работе.

Желаю Вам приятно провести время.

Приятного путешествия!

Скорейшего выздоровления!



## Pedidas.

¿Qué desea Usted?

Quisiera pedirle una cosa.

Vuelvo a pedirle una cosa

Le ruego mucho.

Quiero pedirle un favor.

Tenga la bondad.

Haga el favor.

¿Qué le importa!

Nadie puede ayudarme, sino Usted.

Repita, por favor.

## Просьбы.

Что Вы хотите?

У меня к Вам  
просьба.

Опять я к Вам с  
просьбой.

Очень Вас  
прошу.

Хочу просить вас  
об одном одолжении.

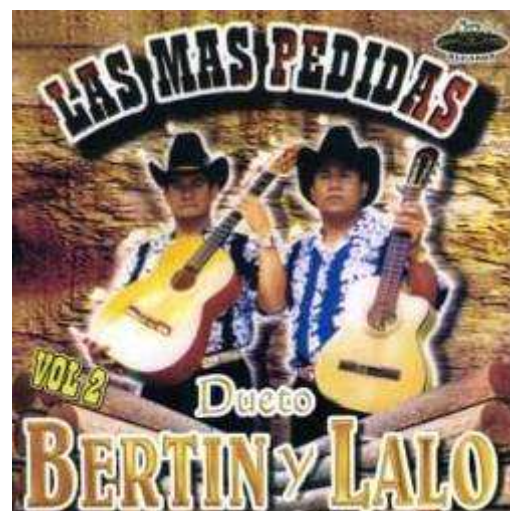
Не откажите в  
любезности.

Сделайте одолжение.

Что Вам стоит!

Мне никто, кроме Вас, не сможет помочь.

Пожалуйста, повторите.



## Consejos Советы

Qué me aconseja Usted?

Что Вы мне посоветуете?

Permítame que le de un consejo. Разрешите дать Вам совет.

Acepte mi consejo. Послушайте мой совет.

Aceptaré su consejo. Я воспользуюсь вашим советом

Sería bueno hacerlo. Хорошо бы сделать это.

Recomiendo insistentemente.

Настоятельно рекомендую.

Le aconsejo que descanse.

Советую Вам отдохнуть.

Le aconsejaría que no pierda  
su tiempo en esto.

Я бы советовал Вам не тратить на это время.

Es el único camino.

Это единственный выход.

No lo tome a pecho.

Не принимайте это близко к сердцу.

Hay que apurarse.

Нужно поторопиться.

No se apure.

Не торопитесь.

¿Hay otras proposiciones?

Какие есть еще предложения?

¿Tiene Usted algo que proponer?

У Вас есть предложения?

Tengo una propuesta.

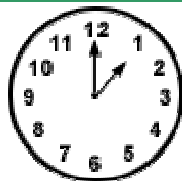
У меня есть предложение.

Tengo varias propuestas.

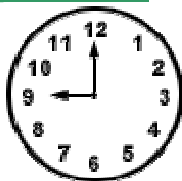
У меня есть несколько предложений.

## Обозначение времени, даты, дней недели, часа

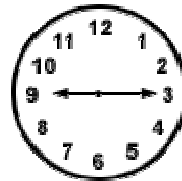
### ¿Qué hora es? – Который час?



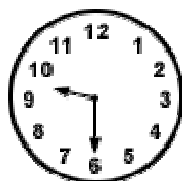
Es la una



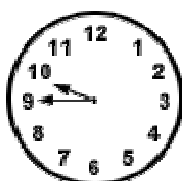
Son las nueve en punto



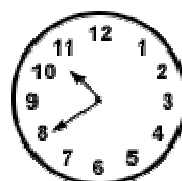
Son las nueve y cuarto



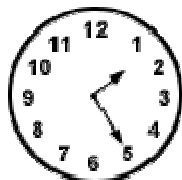
Son las nueve y media



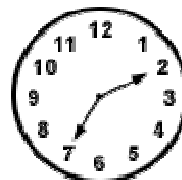
Son las diez menos cuarto



Es la once  
menos veinte



Es la una y cincuenta



Son las dos menos veinte

### Деление времени

tiempo <i>m</i>	<i>время</i>	media hora	<i>полчаса</i>
año <i>m</i>	<i>год</i>	un cuarto de hora	<i>четверть часа</i>
mes <i>m</i>	<i>месяц</i>	tres cuartos de hora	<i>три четверти часа</i>
semana <i>f</i>	<i>неделя</i>	una hora y media	<i>полтора часа</i>
día <i>m</i>	<i>день</i>	minuto <i>m</i>	<i>минута</i>
hora <i>f</i>	<i>час</i>	segundo <i>m</i>	<i>секунда</i>

### Деление суток

**día***m*– (от восхода до захода солнца) день

**noche***f*– (от заката до восхода солнца) ночь, вечер

**madrugada***f*– (от полуночи до восхода солнца) утро

**mañana***f*– (от восхода солнца до полудня) утро

**tarde***f*– (от полудня до захода солнца) день (послеполуденное время)

**noche***f*– (более узкое значение от захода солнца до полуночи) ночь

**mediodía***m* – полдень

**medianoche***f*– полночь



esta tarde – сегодня днем  
esta mañana – сегодня утром  
esta noche – сегодня вечером  
ayer – вчера  
anteayer – позавчера  
mañana – завтра  
pasado mañana – послезавтра  
ayer por la mañana – вчера утром  
hoy día – сегодня, в настоящее время  
anoche – вчера вечером (ночью)  
de día – днем  
de noche – вечером  
por la noche – вечером  
por la tarde – днем  
por la mañana – утром  
mañana por la mañana – завтра утром  
mañana por la noche – завтра вечером  
mañana por la tarde – завтра днем  
a la madrugada – утром  
al amanecer – на рассвете

## Обозначение даты

El siete de octubre – седьмое (седьмого) октября

El dos de noviembre – второе (второго) ноября

El día veinte sale de Minsk. – Двадцатого он выезжает из Минска.

Существует несколько формул вопросов, цель которых узнать число месяца. В ответе должна повторяться та же формула, что и в вопросе.

¿A cuántos estamos? – Estamos a dieciocho.

¿Qué día del mes tenemos?

¿Qué fecha tenemos? – Tenemos el dieciocho.





**О дне недели можно спросить следующим образом:**

¿Qué día es hoy? – Hoy es lunes.

¿En qué día de la semana estamos? – Estamos en jueves.



### Обозначение часа

¿Qué hora es? –Который час?

Es la una. – Час.

Son las cuatro. – Четыре часа.

Son las cuatro en punto. – Ровно четыре.

Son las cuatro y media. – Половина пятого.

Son las cinco menos cuarto. – Без четверти пять.

## Saludos y despedidas



### DIÁLOGO I

Ana: ¡Buenos días, Elena!

Elena: ¡Buenos días, Ana! ¿Cómo estás?

A: Algo cansada. Es época de exámenes. ¿Y tú, cómo estás?

E: Muy bien. Este verano iré a Madrid a tomar el Sol y a practicar español.

A: ¡Qué buena idea! Feliz viaje!

E: Gracias. Bueno amiga, tengo que irme a casa.

A: Vale. ¡Hasta luego!

E: Nos vemos. ¡Adiós!

### DIÁLOGO II

Elena: ¡Hola, Ana!

A: ¡Hola, Elena! ¿Qué tal por Madrid?

E: Bastante bien. Ahora no estoy sola, mi hermana está de visita.

A: ¿Y cómo se llama tu hermana?

E: Se llama Olga. Vive en Moscú. Tiene 25 años y es maestra de escuela.

A: ¡Qué interesante! ¿Y está casada?

E: No, está soltera.

A: ¡Uhhh! Me gustaría conocerla.

E: No hay problema. Ven a mi casa mañana por la tarde y te la presento.

A: Vale, estaré allí a las 5.

E: ¡Hasta mañana!

A: ¡Adiós!

### Vocabulario

¡Buenos días! – Добрый день!  
¿Cómo estás? – Как твои дела?  
nos vemos – увидимся  
¡Adiós! – пока  
cansado – уставший  
¡Hola! – привет  
época de exámenes – сессия  
bastante – достаточно  
bien – хорошо

año – год  
idea – мысль  
maestra – учительница  
tener cuidado – быть осторожным  
escuela – школа  
chico – мальчик, молодой человек  
interesante – интересный  
gracias – спасибо  
estar casado – быть женатым



¿Cómo se llama tu hermana? – Как зовут твою сестру?  
verano – лето  
vivir – жить  
ir – идти, ехать  
tener – иметь  
tomar el sol – загорать  
practicar español – практиковать испанский язык

tener en cuenta – учитывать  
estar soltero – быть холостым  
consejo – совет  
mañana – завтра, утро  
casa – дом  
por la tarde – днем  
vale – договорились, идёт!  
¡Hasta luego! – до свидания  
hasta mañana – до завтра

## Al teléfono



Elena: ¿Dígame?

Ana: Hola, Elena, soy Ana. Te llamo para saber si vas a venir a mi casa esta noche.

E: No lo sé todavía. Depende si termino mi trabajo en la oficina temprano. De todos modos, te llamaré para confirmártelo.

A: No voy a estar por la tarde en casa, así que mejor llámame al móvil.

E: ¿Va a venir Alejandro?

A: No lo sé, le he llamado tres veces, pero su teléfono no para de comunicar. Estará hablando con su novia.

E: ¿Estás marcando el número correcto?

A: Eso parece. De todos modos voy a enviarle un mensaje al móvil.

E: Estupendo.

## Vocabulario

dígame – алло  
teléfono – телефон  
llamar – звонить  
comunicar – (здесь) занято (о телефоне)  
saber – знать  
marcar – набирать номер телефона  
venir – приходить  
número – номер  
todavía – все еще  
correcto – правильный  
depende – зависеть

eso parece – именно так  
terminar – заканчивать  
enviar – посылать  
oficina – офис  
mensaje – сообщение  
temprano – рано  
estupendo – великолепно  
de todos modos – в любом случае  
confirmar – подтверждать  
móvil – мобильный



# 10 CONSEJOS PARA EL ILUSTRADOR FREELANCE

<b>1-AMA LO QUE HACES</b> 	<b>2-PRACTICA Y APRENDE</b> 	<b>3-PROMOCIONA TU TRABAJO</b> 	<b>4-BUENA RELACIÓN CON LOS CLIENTES</b> 	<b>5-NO ACAPARES TODO</b> 
<b>6- ORGANÍZATE</b> 	<b>7- DISCIPLINA</b> 	<b>8-VALORA TU TRABAJO</b> 	<b>9-DESCANSO</b> 	<b>10-AHORRA E INVIERTE</b> 

[www.joseantonioevalos.com](http://www.joseantonioevalos.com)  /tonitoevalos.ilustrador

## Список используемой литературы

1. Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. М.: Высшая школа, 2003.
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для начинающих. СПб: Перспектива, 2012.
3. Чичин А.В. Учебник испанского языка М.: Московский лицей, 2003.
4. А. Гонсалес – Фернандес, Н.М. Шидловская, А.В. Дементьев. Самоучитель испанского языка. М.: Высшая школа, 1999.
5. О. Тамайо. Испанский язык для начинающих. Мн.: Современное слово, 2004.
6. С.И. Канонич. Справочник по грамматике испанского языка. М.: Либроком, 2010.
7. Г. Нуждин, К. М. Эстремера, П. М. Лора – Тамайо, М.: Айрис Пресс, 2008.
8. Т.В. Попова. Практикум по испанскому языку. Мн.: ТетраСистемс, 2005.
9. В.П. Немков. Лексико – грамматические упражнения (школьный уровень). Мн.: Вышэйшая школа, 1999.
10. Русско-испанский разговорник. М.: Мартин, 2008.